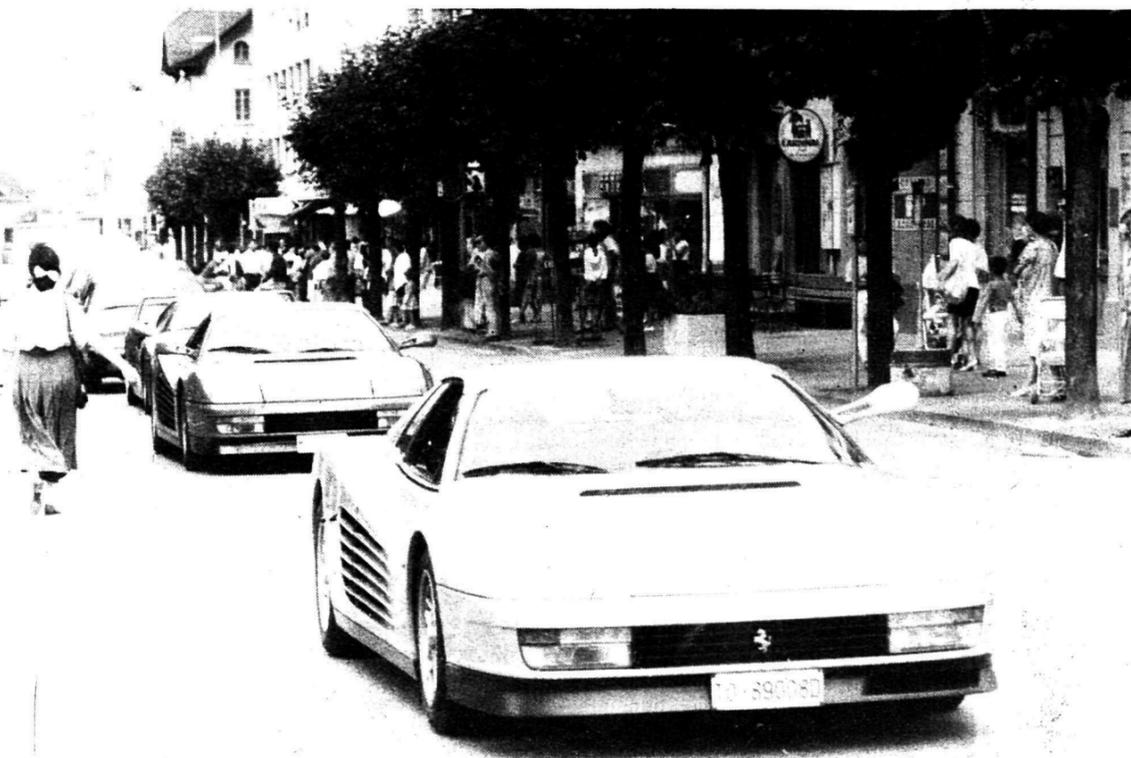


## ■ Haro sur les automobilistes

# L'hypocrisie routière



Adapter la voiture à la loi sur la circulation routière ou l'inverse, car le système actuel est hypocrite.

*Le monde moderne est un peu fou, il faut en convenir.*

*Pris dans un engrenage, dans une fuite en avant, les autorités politiques ne sont plus là que pour écluser en fin de parcours et n'ont plus de réflexions avant l'action. De la loi sur la circulation routière, aux dispositions sur les économies d'énergie, en passant par la législation sociale, on ne sait plus très bien ce que l'on fait, mais on le fait.*

*Un exemple. En Suisse comme dans la plupart des pays d'Europe, il n'y a plus un tronçon de routes ouvertes à la circulation où l'on circule à plus de 120 ou 130 km/heure.*

*Or, les véhicules sont à 95% fait pour dépasser ces vitesses limite.*

*Comme les voitures existaient avant les limitations de vitesse, on n'a pas adapté la situation en amont mais en aval.*

*Ainsi, des milliers de fonctionnaires de police, des milliers d'employés administratifs, des centaines d'engins sophistiqués comme les radars banalisés surprennent le contrevenant, donnant à l'Etat une manne dont il s'accommode.*

*Une loi est violée des millions de fois par jour par des millions de conducteurs.*

*Fort des amendes rentrées, l'Etat gardien de la loi ferme les yeux sur ces millions de violations sans sanction.*

Suite en 3

## ■ Politique transfrontalière

# Ouverture sur la Lombardie

*Le délégué aux Affaires européennes et transfrontalières Raymond Loréan, accompagné du directeur de la Chambre valaisanne de commerce Thomas Gsponer et d'un représentant de «Pro Simplon international» Edouard Brogli, se sont récemment rendus à Milan. Les entretiens noués sur place ont permis d'explorer les possibilités d'initier un dialogue politique et économique avec la Lombardie.*

*L'objectif est de conclure un accord de coopération portant notamment sur les questions de transit et de tourisme, et d'établir des contacts pour encourager et approfondir la coopération interentreprises. Cette initiative a été prise au titre de la Convention de coopération sur les questions d'intégration européenne qui lie le Département de l'économie publique et la Chambre valaisanne de commerce.*

## ■ Dimanche à Vétroz

# 1<sup>er</sup> combat de reines

*Le premier combat de reines de l'année réunira, dimanche à Vétroz, plus de 200 bêtes. Des milliers de spectateurs sont attendus sur les gradins aménagés sur la place de fête où aura lieu le «Bal des Reines», réservé au public. Le rendez-vous est orchestré par le Syndicat d'élevage de Vétroz-Ardon présidé par M. Charles-Henri Delaloye, fondateur et éleveur bien connu. Le CO présidé*

*à l'occasion de ce premier rendez-vous, un monument, grandeur nature, a été coulé dans le bronze, à Vétroz. Il représente deux reines en plein combat. Cette œuvre imposante réalisée à l'aide de collectes a coûté quelque 150 000 francs. Le hic, c'est que le monument a tendance à être encombrant, selon certains. Et on ne sait toujours pas où on va le poser. D'aucuns veulent l'installer dans la capi-*



Charles-Henri Delaloye (à droite) et Stéphane Pillet devant le monument de bronze.

*par M. Stéphane Pillet, de Magnot, a disposé d'un budget d'une centaine de milliers de francs.*

*A signaler une nouveauté: les combats seront diffusés en direct sur écran vidéo.*

*tale, mais les responsables de l'urbanisme ne semblent être guère enthousiastes pour l'instant. D'autres le verraient volontiers en bordure de l'autoroute du Rhône, mais rien n'est acquis. Alors, où? Mystère...*

## LEADER VALAISAN

# Téléverbier SA 1<sup>er</sup> en Suisse

*Dans le domaine des remontées mécaniques, la plus grande entreprise de Suisse est valaisanne: Téléverbier SA. Occupant 340 personnes en hiver et près de 180 toute l'année, l'entreprise baignarde a tout*

*juste la quarantaine et s'est construite à la vitesse du tourisme hivernal dans notre canton. Son chiffre d'affaires est impressionnant et, aujourd'hui, elle jette un bref regard derrière elle pour mieux voir*

*l'immense chemin parcouru. Pourtant, Téléverbier ne manque pas de projets pour encore mieux servir le ski hivernal et permettre aux touristes de jouer au toboggan dans les vallées valaisannes. p. 28*

## LEADER DE LA CUISINE

# Roland Pierroz sur le grill

*Le maître-cuisinier de Verbier tient la une dans toutes les revues gastronomiques. De recettes en récompenses, d'idées neuves en projets, il tient la vedette. Ses pairs l'ont admis dans le*

*cercle restreint des grands de la cuisine française. Les guides le font figurer dans des notations du plus haut niveau. Mais que pense ce Valaisan, maître en son art, du Valais, des productions paysannes, des*

*vins. Pour avoir suivi ses avis dans des domaines ne touchant pas la cuisine, on sait qu'il aime dire sans contours ce qu'il pense. Thierry Ott l'a rencontré pour le Confédéré. p. 27*

## SOMMAIRE

Touche pas à ma Place!	11
FC Fully à domicile	19
Portrait (Valérie Fontannaz)	15
Spécial jardinage	21-24-25
Villa des Cèdres	14

combustibles,  
 carburants, lubrifiants  
 révision de citernes

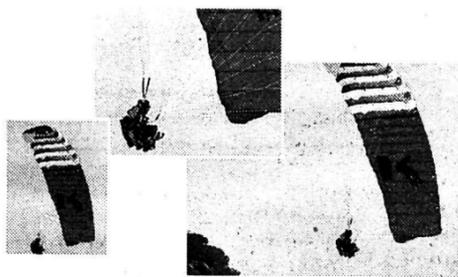


martigny (026) 22 31 17  
 monthey (025) 71 38 66  
 aigle (025) 26 54 11

# Unique en Suisse!

(PAPIER ROYAL II N)

KODAK CREATE-A-PRINT



## Créez vous-même vos agrandissements couleur

Donnez libre cours à votre imagination! A partir de vos négatifs couleur 135, effectuez tout de suite vos agrandissements, cadrés exactement selon vos désirs, et livrés en moins de

**5 minutes!**



CRETTON Georges-A.  
Rue Marc-Morand 11  
CH - 1920 MARTIGNY  
Téléphone (026) 22 67 89



UNE GRANDE IDÉE POUR LES PHOTOGRAPHES AMATEURS

# VILLE DE MARTIGNY

## Concert à la Fondation Gianadda Orchestre de chambre Suk de Prague



Josef Suk, violoniste.

La recette pour marquer durablement une soirée qui pourrait, sans cela, rester ordinaire? Les Jeunesses musicales de Martigny nous la proposent.

Mardi 31 mars à 20 h. 15 à la Fondation Pierre Gianadda, l'Orchestre J. Suk de Prague donnera un concert avec, comme chef et soliste, le violoniste Josef Suk, et, comme deuxième soliste, le violoncelle Christian Benda.

La carrière de J. Suk est le rêve de beaucoup d'artistes. Petit-fils de Joseph Suk, le grand compositeur tchèque, il est également l'arrière petit-fils d'Antonin Dvorak. Unaniment réputé comme un soliste d'une profonde musicalité et d'une technique sans faille, il est également un musicien de chambre remarquable. Chacun se souvient du trio qu'il formait avec Julius Katchen et Janos Starker. Excellent artiste, il a également enregistré avec ses

amis du quatuor Smetana. Le violoncelliste Christian Benda descend lui aussi d'une lignée ininterrompue de musiciens et compositeurs tchèques qui remonte au début du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Fondé en 1974 pour perpétuer la mémoire du compositeur Josef Suk, cet ensemble est l'invité régulier des grands festivals européens. C'est la seconde fois qu'il se produit à la Fondation Pierre Gianadda. Le programme comportera des œuvres de Bach, Boccherini, Suk et Dvorak.

Parallèlement à ce concert exceptionnel, ce sera l'occasion de découvrir ou de revoir l'exposition «De Goya à Matisse» qui présente les chefs-d'œuvre du Fonds Jacques Doucet de Paris.

Pour cette soirée merveilleuse, les réservations se font auprès de la Fondation Pierre Gianadda ou par téléphone au numéro (026) 22 39 78.

## COMMUNE DE SION Mise au concours

La Municipalité de Sion met au concours un poste d'  
**employé(e) d'exploitation à l'aéroport civil régional**

### Conditions d'engagement:

- formation commerciale, administrative ou touristique (diplôme d'une école supérieure de commerce ou certificat de fin d'apprentissage);
- connaissances linguistiques;
- français et allemand requis;
- anglais: dans la mesure nécessaire au service;
- connaissances aéronautiques souhaitées;
- être de nationalité suisse;
- âge souhaité: entre 25 et 35 ans.

### Traitement:

— selon échelle des salaires de la Municipalité de Sion.

### Entrée en fonctions: à convenir.

Les candidat(e)s peuvent obtenir tous renseignements auprès du Service communal des travaux publics, rue de Lausanne 23, 1950 Sion, tél. (027) 24 16 11 ou à l'aéroport civil régional de Sion, tél. (027) 22 24 80.

Les offres manuscrites, avec curriculum vitae, photo, références, certificats doivent être adressées au secrétariat municipal, Hôtel de Ville, Grand-Pont 12, 1950 Sion, jusqu'au 15 avril 1992 avec indication sur l'enveloppe d'envoi de la mention «employé(e) d'exploitation à l'aéroport».

L'Administration

Sion, le 20 mars 1992.



# Super Centre Coop

## Martigny

### POISSON FRAIS



### Truite vidée

1 kg

**13.-**  
au lieu de 16.-

### Chamois d'or

Fromage français à pâte molle

1 kg

**23.-**  
au lieu de 28.-

### Rôti de porc jambon

1 kg

**14.50**  
au lieu de 19.-



### Pain de campagne

500 g

**2.-**  
au lieu de 2.50

### Laitue romaine étrangère

1 kg

**2.40**

### Kiwi

la pce.

**0.30**



### Boursin

Fromage frais français aux herbes ou au poivre

150 g

**3.70**  
au lieu de 4.25

### Fendant "ROCAILLES"

Caves Orsat

1 l

(+ consigne)

**6.90**  
au lieu de 8.10



### Nectar d'orange MONDIAL

1 l (+ consigne)

**1.30**  
au lieu de 1.80

### Ariel ultra

Lessive complète 30-95°

3 kg

**14.90**  
au lieu de 19.90



### Polo

pour adultes et enfants maille piquée



**10.-**



**Super Centre Coop + 12 magasins sous un seul toit**  
rue de la Poste à Martigny SE 13/92

## PERRODIN & METRAL

### VOYAGES 026/22 20 71

CAR \* AVION \* BATEAU \* TRAIN

17-20 avril	Euro Disney et Paris
16-27 avril	Grèce
25 avril - 1 <sup>er</sup> mai	Hollande
2-9 mai	Toscane
9-10 mai	Jura français
21-24 mai	Berlin
28-31 mai	Tyrol
28 mai - 7 juin	Grand tour de l'Italie
4-8 juin	Vienne
15-19 juin	Rome
17-21 juin	Côte d'Azur et Haute Provence
27 juin - 4 juillet	Balaruc-les-Bains
27 juin - 4 juillet	Séjour balnéaire au Cap d'Agde
27 juin - 11 juillet	Cap Nord
18-19 juillet	Chartreuse
23-26 juillet	Châteaux de la Loire
26 juillet - 9 août	Russie

GALERIE DE LA LOUVE  
1920 MARTIGNY

Réductions enfants et AVS

EDITO

DÉBAT D'IDÉES

par Adolphe Ribordy

**L'**habit que la majorité politique du canton s'était confectionné au fil de 125 ans de pouvoir éclate aux coutures.

Ceci est particulièrement vrai dans le domaine de l'interventionnisme économique.

Il est vrai que le Valais n'a pas le monopole dans ce domaine, mais il est aussi vrai qu'une seule formation

portant en charge le pouvoir et y restant, a tendance à admettre qu'il y a une relation de cause à effet entre le maintien de structures économiques obsolètes et la constance de sa domination.

Le réflexe devient interventionniste et conservateur.

A cet égard, Multival mais aussi la BCV et des organisations faitières de moindre importance paient aujourd'hui ce prix.

Ainsi, Multival, vocable sous lequel ont été réunis la Fédération valaisanne des producteurs de lait et Profruits notamment, n'a jamais pu digérer ce que le pouvoir politique lui demandait d'ingurgiter.

M. Narcisse Seppéy, chef du service de la chasse et pêche à l'Etat, délégué par le gouvernement pour sauver ce qui pouvait l'être de Multival, l'a reconnu. Les difficultés ont commencé avec l'intégration de Profruits, laquelle avait dû, dans les années 1970, absorber une maison de fruits de Charrat elle-même en difficultés.

Et M. Seppéy de citer à ce propos l'interventionnisme de M. Guy Genoud.

Faut-il rappeler que le chef du Département de l'économie publique siège dans le conseil d'administration de Multival.

Il en est de même pour M. Wyer à la Banque cantonale.

Ces situations peuvent survivre dans un monde clos, fermé sur lui-même. Mais dans une économie ouverte, l'interférence de l'Etat et du pouvoir politique et politicien n'est plus de mise.

Le Valais le découvre.

Tribune libre

Question: qui défend la patrie?

Pour défendre la patrie, 400 000 jeunes citoyens seront désormais appelés. Tous, bon gré mal gré, feront des sacrifices de toutes sortes: temps, argent, etc., pour sauvegarder les intérêts non seulement du peuple suisse, mais de toute la population.

Ceux qui ne feront pas de service militaire paieront une contribution à la caisse de l'Etat! Il y a en Suisse 400 000 jeunes citoyennes qui ne sont pas astreintes, donc qui ne seront pas mobilisées pour défendre la Suisse, un fusil à la main. Elles ne seront pas soumises non

plus au paiement d'une taxe. Néanmoins, lorsqu'il s'agira de postuler des emplois publics, la préférence, à qualification égale, leur sera garantie.

Il y a en Suisse 400 000 jeunes étrangers, du même âge que les soldats helvétiques, qui ne sont pas appelés pour défendre les intérêts de leur pays d'accueil et les leurs. Ils ne sont nullement assujettis au versement d'une taxe compensatoire!

Donc, c'est aux 400 000 petits Suisses qu'incombera la mission de protéger la population et les intérêts du pays. En cas d'adhésion à l'Europe, ils de-

vront peut-être risquer leur vie à l'extérieur pour défendre des causes discutables qui n'auront aucun rapport avec la sauvegarde du patrimoine national. Parmi les rescapés, quelques-uns viendront former le contingent des invalides, ces sacrifiés ignorés du public, et de la société qui les trouvera encombrants!

Pour certains milieux, la vie d'un foetus vaut beaucoup plus que celle d'un soldat de vingt ans!

F. BONZONI

Courrier

Sauvegardons notre pouvoir d'achat

La consommation des ménages prend une part prépondérante dans notre économie nationale. Le monde patronal et ses locomotives en particulier, M. Nicolas Hayek, créateur de la Swatch-Mobile, M. Markus Lusser, directeur de la Banque Nationale, et bien d'autres, remettent sérieusement en question le principe de la compensation du renchérissement.

La récompense au mérite, selon les possibilités financières de l'entreprise, gagnerait en adeptes dans la classe dirigeante. En termes plus clairs, je donne «combien je veux, si je veux»! Octroi généralisé de la pleine compensation du renchérissement mettrait, selon eux, sérieusement en péril notre industrie et plus particulièrement celle tournée vers l'exportation.

Trop de chefs d'entreprises

ignorent certes le facteur «motivation» pour le bon fonctionnement de toute activité. Le salaire ne joue-t-il pas un rôle important dans ce domaine? La consommation des ménages représente plus de la moitié du PNB — produit national brut — (54,5%, soit 177 milliards de francs), alors que celle de l'Etat se monte à 13%.

Inutile donc de trop s'attacher sur le lien entre le revenu et la consommation, tant celui-ci est évident.

A l'avenir, priver la population active de son pouvoir d'achat consiste tout simplement à mettre en difficulté un très grand nombre de travailleurs, de tenanciers d'établissements, de commerçants, d'entrepreneurs. Analysons de plus près les différents groupes de dépenses:

denrées alimentaires, boissons, tabac: 25%; loyers, chauffage,

éclairage: 18%; instruction, loisirs: 15%; hygiène, soins personnels: 12%; transports, communications: 13%; autres dépenses: 17%.

Vous constaterez que bien des indépendants vivent directement de cette consommation. Les industriels et les banquiers de grande envergure, au revenu plus que confortable, perdent quelque peu le contact avec la réalité quotidienne. Non, M. Hayek, nous n'écouterons pas votre discours! Continuez de «swatcher» dans les hautes sphères de notre économie et d'engranger de somptueux bénéfices, les travailleurs de notre pays mettront quant à eux tout en œuvre pour sauvegarder leur pouvoir d'achat et sauver ainsi tout un pan de notre économie!

BERNARD BRIGUET  
Secrétaire central FCTC

Haro sur les automobilistes

L'hypocrisie routière

Suite de la 1<sup>re</sup> page

Partant, c'est l'Etat de droit qui n'est plus respecté. Personne, bizarrement, n'a eu l'idée de supprimer tout ce gaspillage en adaptant les véhicules à la loi, ne leur permettant pas de dépasser, par exemple,

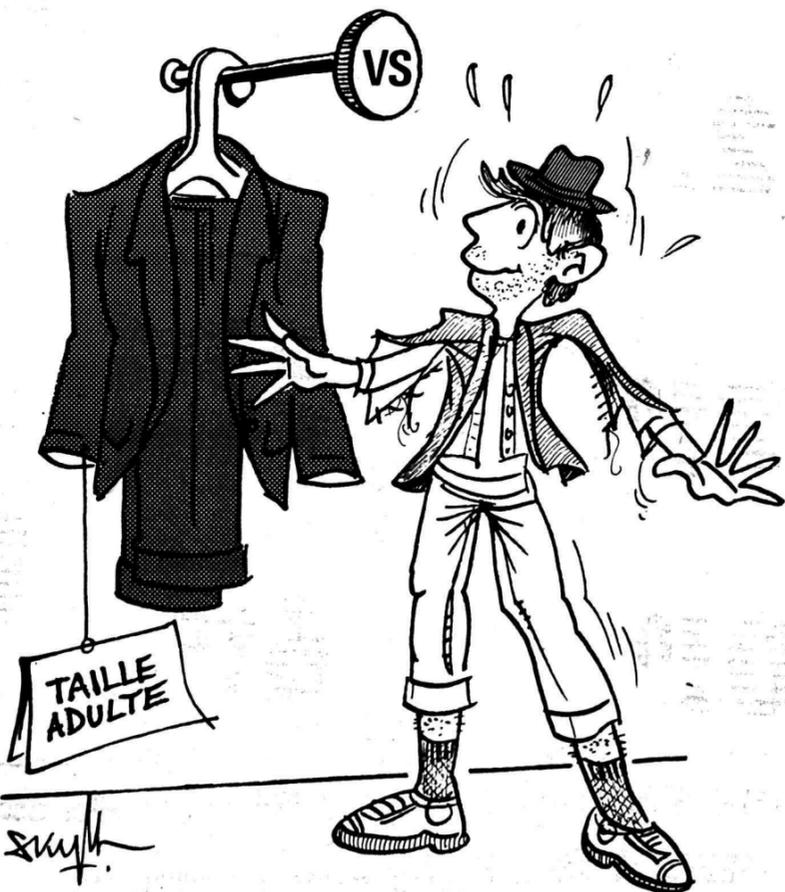
130 km/heure. La drogue ou certains produits interdits sont non seulement réprimés pour leur consommation mais sévèrement contrôlés à leur entrée en Suisse. Quand une loi ne sanctionne plus que 10% des gens qui la violent et encore selon des cri-

tères de chance et d'arbitraire lors de contrôles, on peut s'interroger.

Moralité. Il faut ou bien adapter la loi à la cause de la violation, c'est-à-dire aux voitures et remonter les limitations de vitesses à 180 ou 200 km/heure, ou bien adapter les voitures à la loi en limitant la capacité de vitesse de celles-ci aux normes en vigueur.

Entre deux, c'est de l'hypocrisie pure et c'est se conformer à une forme de rackett étatique. Des mœurs pour le moins étranges dans un pays civilisé.

RY



Apprendre les langues

Des cours d'allemand sont organisés durant les vacances d'été, pour les jeunes filles du 28 juin au 18 juillet et pour les garçons du 19 juillet au 8 août, puis du 9 au 29 août.

Ces cours se déroulent à Crans-Montana. Pour les inscriptions, s'adresser au Foyer de la Résidence, rue de Gravelone 4, 1950 Sion. Tél. (027) 22 75 72. De son côté, Pro Juventute propose ses fiches «Vacances-Informations 1992» pour les jeunes de 13 à 16 ans, de 16 à 25 ans, ainsi que pour la famille. Ces fiches sont disponibles gratuitement sur simple coup de fil au (021) 23 50 91.

Position du PSVR

Le Parti socialiste du Valais romand a examiné les objets soumis au peuple valaisan le 5 avril. Il recommande de voter oui aux allocations familiales et prestations complémentaires AVS/AI, et de voter non à la Loi sur les relations sur les rapports entre les Eglises et l'Etat.

«L'Educateur» en kiosque

«L'Educateur» fait son entrée dans les kiosques. Ce magazine qui traite en priorité des problèmes de pédagogie et d'éducation s'ouvre donc aujourd'hui au grand public et tout particulièrement aux enfants. «L'Educateur» est en vente au prix de 7 francs le numéro.

Prix Guy-Genoud attribué

C'est en présence du conseiller d'Etat Raymond Deferr qu'a eu lieu mardi à Châteauneuf la clôture du cours d'hiver de l'Ecole cantonale d'agriculture. Quatorze jeunes gens ont reçu leur diplôme. La meilleure moyenne obtenue en 3<sup>e</sup> année a été le fait de Geneviève Caloz, de Sierre, qui s'est donc vu décerner le Prix Guy-Genoud.

**CONFEDERE**  
 Editeur: Coopérative «Le Confédéré»  
 Rédacteur responsable: Adolphe Ribordy  
 Rédaction - Administration:  
 11, r. du Grand-Verger (1<sup>er</sup> étage), 1920 Martigny  
 Case postale 216 - CCP 19-58-3  
 ☎ réd. (026) 22 65 76 - fax 22 49 18  
 Publicité: ofa Orell Fussli Publicité SA,  
 27, rue de la Déléze  
 1920 Martigny, ☎ (026) 22 56 27 - Fax 22 15 17  
 Composition:  
 Imprimerie Cassaz-Montfort SA, Martigny  
 Téléfax 22 92 97  
 Impression:  
 Impress SA, Sierre

Tamoil SA, nouveau sponsor du FC Sion

La compagnie pétrolière Tamoil SA, le FC Sion et Le Nouvelliste ont conclu un accord par lequel Tamoil deviendra le nouveau sponsor principal de l'équipe à partir du prochain championnat.

Le contrat a été signé le 25 mars en présence du président André Luisier, du président de Tourbillon Foot Promotion Christian Constantin, ainsi que des représentants de Tamoil.

Après un soutien de 14 ans, Le Nouvelliste continuera à être présent en tant que co-sponsor des équipes juniors et espoirs, indique un communiqué de Tamoil SA diffusé mercredi.

ORSAT Instants de Soleil



CAVES ORSAT S.A.  
1920 Martigny - Tél. (026) 22 24 01

## DOSSIER

Sierre

## Une bataille pour la présidence

L'élection de M. Serge Siéro au Conseil d'Etat amènera les électrices et électeurs siérois à élire, le 5 avril, un nouveau président.

Ce sera une bataille entre «Antille»: le candidat radical, M. Charles-Albert Antille, que les Siérois appellent familièrement «Bouby» et René-Pierre Antille, DC.

«Le meilleur», titrait le journal démocrate-chrétien parlant de son candidat, plus réaliste et concret les radicaux parlent «d'homme de la situation» définissant leur futur leader.

Ils n'ont pas tort. Un bon président est un homme près des gens, très au fait des problèmes de la cité.

Dans ce combat tout en nuances, les défauts vus d'un camp deviennent des qualités dans l'autre.

Ainsi, Charles-Albert Antille se voit-il reproché précisément d'être près de ses concitoyens, de leurs problèmes, proche des Haut-Valaisans qui habitent nombreux la Cité du soleil, d'être à coup sûr un gestionnaire apprécié.

Le candidat PDC se voit, lui, reproché d'être léger dans son aisance naturelle, de briller de mille feux qui pourraient vite

s'éteindre ou encore de ne pas habiter Sierre, mais une commune proche.

Des arguments bien feutrés reconnaissons-le pour une bataille de personnes disputant le poste de premier citoyen d'une ville de près de 15 000 habitants.

A coup sûr l'expérience de Charles-Albert Antille pèsera d'un poids considérable dans cette élection.

En effet, les communautés publiques doivent par les temps qui courent être plus administrées que rêvées. A ce titre «Bouby» Antille offre un parcours sans faute qui l'a mis au fait de tous les dossiers importants de la ville dont certains ont été réglés par ses soins.

Dans la région dont Sierre est la capitale, il a noué les contacts indispensables à une communauté urbaine.

Enfin, les Siérois l'on vu, souvent sur le terrain, suivre pas à pas, les réalisations communales.

## Le poids d'une ville

Sur un plan plus général, Sier-

re est le chef-lieu d'un district qui est le premier du canton quant à sa population et à son importance économique.

Les citoyens valaisans, dans un juste réflexe, ont donné depuis quelques années la présidence de trois villes bas-valaisannes sur quatre à des représentants du PRD. C'est la logique du contre-pouvoir.

Une même représentation politique à l'Etat et dans une ville importante c'est de la vassalité. La ville devient l'otage du canton.

Sion en est l'exemple.

En revanche, une représentation politique différente c'est un dialogue entre pouvoirs et l'assurance d'intérêts mieux défendus.

Et puis, une présidence radicale à Sierre, c'est aussi une constante dans cette ville qui, sur 82 ans, a compté 57 années de présidence radicale par 7 de ses représentants contre 2 au PDC.

La démocratie parle pour un choix de candidats, la logique, elle, entraîne l'élection de M. Charles-Albert Antille.

RY



Charles-Albert Antille, candidat radical à la présidence de Sierre.

## Un bilan positif pour la continuité

Lors de la séance du conseil général, le 19 février dernier, Serge Siéro présentait un bilan intermédiaire de son activité communale qui concluait naturellement à la continuité de l'œuvre entreprise dans le même esprit. Qui pourrait mieux le faire que son collègue de parti M. Charles-Albert Antille.

Regardons-en quelques extraits.

## ORGANISATION INTERNE

**1.1. Chancellerie communale**  
Ce service a fait l'objet d'une restructuration importante. Il coordonne désormais toute l'activité administrative et en garantit l'homogénéité, il assure la gestion courante du personnel. Le service a été renforcé par la nomination d'une adjointe au secrétaire communal et l'engagement d'apprentis de commerce.

## 1.2. Fonctionnement administratif

Des directives ont été rédigées par le Conseil municipal afin de redéfinir les fonctions et les obligations des employés communaux. Cette démarche poursuivait un double but: améliorer le rendement général de l'administration; garantir un service efficace et rapide au citoyen.

## 1.4 Services techniques

Certaines tâches ont été privatisées; et l'on étudie la possibilité de pousser plus loin cette démarche en obtenant simultanément une qualité de service équivalente ou améliorée, et une économie pour la commune. L'appel d'offres qui a été récemment lancé rencontre un vif succès et laisse augurer d'une possibilité réelle de réaliser les deux postulats énoncés. Les services techniques ont également été soumis à une réorganisation administrative; celle-ci permet un meilleur fonctionnement interne, et une collaboration plus efficace avec le Conseil municipal. Les services techniques sont organisés de la manière suivante:

— secteur administratif et du contentieux;

— secteur de gestion et de secrétariat;

— secteur de planification et d'exécution (projets, ouvrages, services de voiries, etc.).

En attendant de connaître les résultats du projet de privatisation, le Conseil municipal a renoncé à repourvoir les postes devenus vacants en suite de retraites ou des départs volontaires. Au total, sept postes de travail n'ont pas été repourvus depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1989.

## FINANCES COMMUNALES

## 2.1. La marge d'autofinancement

Dès le début de la législature, le Conseil municipal réalisa que les marges d'autofinancement dégagées par les comptes communaux des exercices 1987 et 1988 seraient insuffisantes pour permettre à la commune de réaliser les investissements projetés, il entreprit d'informer le Conseil général et rédigea notamment à son intention un document intitulé «Etat des finances communales».

Les mesures préconisées ou/et prises par l'Exécutif ont pu paraître trop sévères à ce moment-là. Le renversement de conjoncture montre qu'elles étaient non seulement opportunes mais indispensables. La maîtrise des dépenses et l'accroissement des recettes permettent d'envisager la situation actuelle avec une relative sérénité. On peut noter que la progression de l'endettement inscrite au budget de 1992 est proportionnellement identique à celle de l'Etat du Valais. On rappellera ici quelques chiffres qui permettent une appréhension globale et rapide de la situation financière communale:

Année	Marge d'autofin.	Investiss. nets	Insuffisance de financem.	Excédent	Dettes consolidées
1.1.87					45 365
- 1987	3 235	4 685	1 450		46 815
- 1988	2 857	7 495	4 638		51 453
- 1989	4 894	11 195	6 302		57 755*
- 1990	6 715	6 656		59	57 696

\* Etat de la dette consolidée au 31.12.89

## 2.2. La dette consolidée

La dette consolidée de la commune de Sierre s'élève à 61 891 732.80 au 31 décembre 1990. Il faut relever que ce montant inclut l'emprunt de 5 millions de francs réalisé auprès de la Caisse de pension du personnel; cet emprunt est destiné au remboursement partiel de l'emprunt obligataire de 32 millions qui sera échu en mai 1992.

## 2.3. La dette nette

La dette nette se déterminera en soustrayant la valeur du patrimoine financier de la dette totale. Ce qui donne pour la commune de Sierre la situation suivante au 30.12.90: dette nette 13 960 410.03 (par habitant 961.60).

Rapportée à une population de 14 518 personnes, la dette par habitant s'élève donc à Fr. 961.60. Il s'agit d'un montant raisonnable.

## 2.3. Diminution des charges

Les indications qui précèdent sont rassurantes. Elles ne doivent cependant pas occulter le fait que c'est sur sa dette totale que la commune supporte des charges financières, tandis que le patrimoine financier participe de manière modeste et irrégulière aux recettes. La commune doit cependant s'efforcer d'accroître son patrimoine financier afin, notamment et surtout, de disposer de terrains de réserve utiles à orienter l'aménagement du territoire. Diverses mesures ont été prises par le Conseil municipal en vue de diminuer les charges communales. On mentionnera entre autres:

— la mise en œuvre d'un budget «base zéro»;

— l'établissement de consignes budgétaires;

— la réalisation d'une centrale d'achat.

## ACTIVITÉS CULTURELLES

De nombreux projets qui étaient en gestation ont vu leur aboutissement partiel ou complet durant la législature en cours. On retiendra particulièrement les événements suivants:

— ouverture du Musée de la vigne et du vin;

— mise en chantier de la Maison de la littérature (Maison de Courten);

— participation communale à la reprise du château Mercier;

— création d'un nouveau centre culturel des Marais.

## ORGANISATION SCOLAIRE

## 4.1. Ecoles supérieures

L'Ecole suisse de tourisme connaît un essor réjouissant. Celui-ci a nécessité la mise à disposition de locaux supplémentaires; la commune a répondu à cette demande par une solution transitoire qui satisfait aux exigences immédiates de l'école.

L'Ecole technique cantonale d'informatique rencontre un succès qui dépasse largement les prévisions. La commune a amenagé à son intention de nouveaux locaux dans un bâtiment contigu (anciens S.I.). Le fort développement de l'école rend cependant nécessaire une solution à plus long terme, comme pour l'EST.

Les conseils des deux écoles supérieures sont entrés en négociation avec l'Etat du Valais dès 1989 afin de réaliser un bâtiment répondant aux besoins de l'un et l'autre établissements.

## 4.2. Collège de Sierre

Le Grand Conseil a accepté la création du collège de Sierre et son financement subsidiaire par l'Etat du Valais, en 1989. Des oppositions récurrentes ont empêché jusqu'ici cette réalisation à laquelle le Conseil municipal demeure très fortement attaché.

## 4.4. Introduction du bilinguisme à l'école primaire

Le Conseil municipal a développé un concept tendant à introduire le bilinguisme à l'école primaire afin de stimuler la maîtrise de deux langues na-

tionales. Il a demandé au Conseil d'Etat d'examiner ce projet et de se déterminer; la mise en œuvre d'un tel concept relève en effet de la compétence cantonale.

## 4.5. Constructions

Les deux cycles d'orientation de Goubing et des Liddes souffraient d'un défaut d'espace. La commune construit actuellement à Goubing un nouveau bâtiment offrant six salles de classe; aux Liddes, elle a agrandi l'immeuble existant, permettant ainsi l'ouverture de trois salles de travaux manuels, ainsi que quatre salles de classe supplémentaires. Ces ouvrages ont nécessité un investissement de quelque 3 millions de francs; la commune bénéficiera toutefois d'un subside d'environ 30%.

## SANTÉ PUBLIQUE

## 5.1. Clinique Sainte-Claire

La clinique Sainte-Claire a été entièrement rénovée au cours de cette législature. Le personnel soignant et les patients apprécient la qualité des locaux et des équipements. Le taux d'occupation se situe encore à un niveau modeste. Cependant, le vieillissement rapide de la population conduira bientôt à une exploitation nettement plus intensive.

La clinique a été rénovée dans le cadre de l'ancienne loi sur la santé publique. Il s'en suit que la commune n'a pas eu à participer aux frais de cet ouvrage, frais qui se sont montés à 24 millions de francs.

## 5.2. Hôpital de Sierre

Il en va de même pour le nouvel hôpital de Sierre, dont le devis actualisé est de 102 millions de francs; le coût de construction est totalement assumé par l'Etat. Les travaux avancent selon la planification. Dans treize mois, le nouvel hôpital pourra mettre en activité sa plateforme technique et ouvrir 75% des lits prévus.

Les démarches entreprises pour maîtriser les coûts hospitaliers ont porté leurs fruits. En effet, le compte d'exploitation de l'hôpital pour 1991 présentera vraisemblablement un solde positif alors même

Suite en 5

# Un bilan positif pour la continuité

Suite de la page 4

que les recettes liées aux journées-malades ont diminué de 800 000 francs. Ce recul est évidemment lié au niveau de confort nettement insuffisant des locaux actuels. On peut relever à ce propos que l'hôpital de Sion a enregistré durant le dernier exercice 10 000 journées-malades en provenance du bassin sierrois.

## EDILITÉ, AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, CIRCULATIONS

### 6.1. Aménagement du centre ville

L'aménagement du centre ville se proposait quatre objectifs principaux:

- création d'une nouvelle artère urbaine à l'avenue du Rothorn et restructuration de l'avenue Général-Guisan;
- densification du centre par le biais de plans de quartiers;
- restructuration de la place de la Gare;
- création de parkings.

### 6.6. Réalisation de la N9

Le Conseil fédéral vient d'adopter le projet autoroutier entre Saint-Léonard et Sierre-Ouest. Toutes les oppositions qui avaient été exprimées à son

encontre ont été levées. Le Service des routes nationales a entamé les procédures d'expropriation et de mise en soumission des travaux.

Les premiers chantiers vont pouvoir s'ouvrir dès le deuxième semestre de cette année. Le SRN prévoit notamment de commencer les travaux rapidement pour les ouvrages suivants:

- construction du tunnel de Regrouillon;
- déplacement des voies CFF;
- déplacement du lit du Rhône;
- passage sous les voies CFF à Rossfeld;
- pont sur le Rhône à Daval;
- travaux dans le cadre des mesures compensatoires (« autoroute verte »).

Ce dernier ouvrage revêt une importance particulière pour la ville puisqu'il permettra de détourner assez prochainement le trafic de transit.

Le déplacement de la STEP, lié à la construction de l'autoroute N9, sera entrepris incessamment. Les démarches préparatoires sont terminées.

Le tronçon Sierre-Ouest-Sierre-Est a été mis à l'enquête publique. Celle-ci a donné lieu à une dizaine d'oppositions.

## COLLABORATION AVEC LE LÉGISLATIF

Le Conseil général a apporté un soutien constant au Conseil municipal par ses remarques, ses analyses, ses propositions. La collaboration entre les deux organes s'avère très fructueuse. Elle aura permis notamment de mener à bien des objets importants pour la collectivité sierroise.

On peut suggérer que cet esprit de coopération répond, non seulement aux nécessités d'une gestion efficace, mais en-

core à l'attente des citoyens pour qui la réussite de l'activité communale prime sur toutes autres considérations circonstancielles ou anecdotiques.

? ?

**Un événement...  
Un indice...  
Une information...  
N'hésitez pas ! TELEPHONEZ au  
026/22 65 76**

*L'Oiseau de Feu*  
"Жар - Птица"  
DISQUES - PARTITIONS

O. Ranguelov  
4, rue des Châteaux  
1950 SION

Tél. 027 / 23 69 20

## NOUVELLE COLT.



### Colt. Simply the Best.

- Nouveaux moteurs ● 75, 113 ou 140 ch
- portières renforcées ● suspension "Multi Link" ● options: ABS, boîte automatique ou 4x4 ● 3 ans de garantie d'usine ● à partir de 16'590.-!

## CRISTAL GARAGE SA

MARTIGNY

Tél. (026) 22 22 94



SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI

**BB**  
SIERRE

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA BANDE DESSINÉE 18 - 21 JUIN

## LA FONDUE CHINOISE à Fr. 16.-

Mais oui, c'est possible!

Servie avec: viande de bœuf, sauces maison, frites et salade

● Il est prudent de réserver au (027) 36 13 46 - Fam. Antoine Georges-Gay ●

CAFÉ-RESTAURANT DES VERGERS - Av. des Vergers 25 - 1963 VÉTROZ

## COURS DE VITRAIL

Méthode Tiffany et sous plomb  
Création et restauration de vitraux  
Verre à choix, B. McKinney, Aigle

Renseignements et inscriptions:  
Tél. (025) 26 55 35 de 14 heures à 18 heures

## Comité de soutien en faveur de la loi sur les rapports entre les Eglises et l'Etat dans le canton du Valais

Les personnalités suivantes recommandent aux citoyennes et citoyens de voter OUI à la loi précitée:

SIERRO Dominique, Président du Grand Conseil, Sion  
VOLKEN Herbert, Vizepräsident des Grossen Rates und Vizepräsident des Unterstützungskomitees, Fiesch  
PUIPPE Maurice, vice-président du Grand Conseil et vice-président du comité de soutien, Monthey  
ABGOTTSPON BEAT, Gemeindepräsident, Staldenried  
ALLET Jacques, président de la Bourgeoisie, Sion  
ANDENMATTEN Erich, Gemeindepräsident, Saas-Almagell  
BAILLIFARD Pierre, député, Bruson  
BLATTER Joseph, Sion  
BLOETZER Peter, Ständerat, Gemeindepräsident, Visp  
BORGEAT Jérôme, président, Vernayaz  
D' BORTER Willy, Grossrat, Brig-Glis  
BRANTSCHEN Viktor, Gemeindepräsident, Randa  
BRUCHEZ Lucien, Député, Verbier  
CARLEN Paul, Grossrat, Reckingen  
CHEVRIER Emmanuel, député, Sion  
CHRISTINA Johann, Gemeindepräsident, Eischoll  
CLAUSEN Richard, Grossrat, Stadtrat, Brig-Glis  
COMBY Bernard, conseiller national, Saxon  
CRETTAZ Bruno, député, Mase  
DARBELLAY Vital, conseiller national, Martigny  
DEBONS Gilbert, président, Sion  
DÉLÈZE Pierre, député, Vétroz  
DORSAZ François, président, Fully  
DUROUX Jean-Paul, président, Saint-Maurice  
EPINEY Simon, conseiller national, Vissoie  
ESCHER Rolf, Stadtrat, Brig-Glis  
FELLAY Paul, député, Fully  
FRANK-METRAUX A.-M., députée-suppléante, Sion  
D' FURGER Peter, Fraktionschef CVPO, Visp  
GAY François, député, Les Valettes/Bovernier  
GEX-FABRY Roger, président, Val-d'Illiez  
GUIDOUX Jean-Pierre, Sion  
GUNTERN Robert, Gemeindepräsident, Zermatt  
HALLENBARTER Hans, Grossrat, Gemeindepräsident, Obergesteln  
HAUSER Brigitte, Grossrätin, Brig-Glis  
HELDNER Walter, Gemeindepräsident, Zeneggen  
HILDBRAND Franz, Nationalrat und Gemeindepräsident, Gampel  
JACQUEMOUD Raymond, député, Evionnaz

JAEGER Caesar, Grossrat, Brig-Glis  
KALBERMATTEN Anton, Gemeindepräsident, Ried-Brig  
KALBERMATTEN Gerold, Gemeindepräsident, Saas-Fee  
KALBERMATTEN Philipp, Gemeindepräsident, Blatten  
KALBERMATTER Franz, Gemeindepräsident, Turtmann  
LATTION Antoine, président, Collombey-Muraz  
LEHMANN Anne-Marie, Visp  
LEHNER Alfons, Grossrat, Gemeindepräsident, Wiler  
D' LEIGENER Erwin, Grossrat, Visp  
LORETAN Martin, Grossrat, Leukerbad  
LORETAN Otto G., Gemeindepräsident, Leukerbad  
LOVISA Raoul, député, Orsières  
LUYET Pierre-Albert, député, St-Germain/Savièse  
MARGELIST Peter, Grossrat, Baltschieder  
MARTY Herbert, Grossrat, Ringacker, Leuk-Stadt  
MATHIEU Regina, Grossrätin, Gemeindepräsidentin, Leuk-Stadt  
METTAN Nicolas, président, Evionnaz  
MEYER Richard, député, Sion  
PENON Guy, président, Vétroz  
PREMAND Bernard, député, Choëx s/Monthey  
D' PFAMMATTER Otto, Grossrat, Naters  
REY-BELLE Jean-Jacques, député, Saint-Maurice  
ROCH Claude, président, Port-Valais, Le Bouveret  
SAVIOZ André, président, Signèze/Ayent  
SCHALBETTER Martin, Grossrat, Gemeindepräsident, Termen  
SCHMID Odilo, Vizepräsident, Grossrat, Brig-Glis  
SCHMIDHALTER Paul, Nationalrat, Brig-Glis  
SCHNYDER Wilhelm, Président, Steg  
SCHWERY Michel, Président, Saint-Léonard  
SCHWERY-CLAVIEN Geneviève, députée, Miège  
STOFFEL Alex, Grossrat, Gemeindepräsident, Visperterminen  
TONOSSI Louis-F., président, Venthône  
TRUFFER Stefan, Grossrat, St. Niklaus  
VENETZ Beat, Gemeindepräsident, Saas-Balen  
VOIDE Guy, président du PDC, Martigny  
VOUILLAMOZ Cyrano, député, Saxon  
WALKER Richard, Gemeindepräsident, Naters  
WYSSSEN Clemenz, Grossrat, Agarn  
ZURBRIGGEN Charly, Grossrat, Grig-Glis

Sion, le 23 mars 1992

Le plaisir retrouvé

A LA REDÉCOUVERTE DU GOÛT

## STEFAN JACQUERIOZ

3 ANS D'APPRENTISSAGE - 8 ANS  
CHEF CONFISEUR CHEZ " BURNIER "  
MARTIGNY

3 ANS PÂTISSIER CHEZ " MANUEL "  
LAUSANNE

1 AN CHEF PÂTISSIER CHEZ " ERNY "  
PRILLY

## A OUVERT SA CONFISERIE A MARTIGNY

LE JEUDI 26 MARS 1992



Avenue de la Gare 52 ☎ 026/23 24 25

APÉRITIF OFFERT LE SAMEDI 28 MARS, DÈS 10 H 00

# INFO IMMOBILIER

## APPARTEMENTS A LOUER

LIEU	SURFACE	QUALITÉS	LIBRE DÈS...	PRIX	CONTACT
MARTIGNY	Studio	30 m <sup>2</sup> , quartier tranquille	1 <sup>er</sup> avril	600.- ch.c.	Gianadda & Guglielmetti SA (026) 22 31 13
MARTIGNY	4 p. 1/2	quartier tranquille	1 <sup>er</sup> mai	1355.- ch.c.	Gianadda & Guglielmetti SA (026) 22 31 13

## NOUVEAU

Cette rubrique INFO IMMOBILIER est ouverte à toutes les agences et régies immobilières ainsi qu'aux privés au prix de Fr. 30.- la ligne.

Parution: dans toutes les éditions du mardi et du vendredi. S'adresser à **ofa** Orell Fussli Publicité SA

Rue de la Délèze 27 - 1920 Martigny 1 - Tél. (026) 22 56 27 - Fax (026) 22 15 17

AUJOURD'HUI LE

**CONFEDERE**

VOUS OFFRE **PLUS**

UN NOUVEL HABIT,

PLUS D'INFORMATIONS,

ET TOUJOURS SES DÉBATS D'IDÉES,

SES PAGES FORUM.

LE CONFÉDÉRÉ, UNE FAÇON DIFFÉRENTE DE DIRE LE VALAIS

**Abonnez-vous!**

au **CONFEDERE**

**Jusqu'à fin 1992:**

Un coup de fil

et vous serez servi!

**Prix exceptionnel!**

**Fr. 75.-**

☎ (026) 22 65 76

ou

A découper et à renvoyer au  
«Confédéré», case postale 216, 1920 Martigny

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Localité: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

## ANNIVERSAIRE

Depuis 15 ans, certains  
prédissent qu'avec nos prix  
nous ne passerons  
pas l'année

## FICHE PRODUIT

Lampadaire halogène  
noir avec variateur de  
lumière, grille de protection  
et ampoule de 300 W: 75.-

75.-

## FICHE PRODUIT

Lampadaire halogène  
télescopique, noir ou  
blanc, avec variateur de  
lumière, verre de protection  
et ampoule de 300 W: 60.-

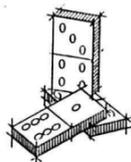
60.-

LE PAYS OÙ LA VIE  
EST MOINS CHÈRE

# CONFORAMA

BUSSIGNY MEYRIN CONTHEY WALLISELEN GRANGES-PACCOT

Meubles Electroménager Vidéo TV Hi-Fi Lustrerie Literie Tapis Moquette



## domino construction

### LA MAISON DE VOS RÊVES A UN PRIX SANS CONCURRENCE

- SOLUTION NOUVELLE EN SUISSE MAIS ÉPROUVÉE EN EUROPE:  
10 000 MAISONS VENDUES
- RÉALISATION A LA CARTE SELON LES DÉSIRS DU CLIENT
- MAISONS HOMOLOGUÉES AIDE FÉDÉRALE
- RAPIDITÉ DE LA CONSTRUCTION:  
4 MOIS, DU PERMIS DE CONSTRUIRE A LA REMISE DES CLÉS
- COÛT: ENVIRON 30% INFÉRIEUR AU TRADITIONNEL

#### VOS PARTENAIRES EN VALAIS:

##### TECHNIQUE ET MONTAGE

CHARPENTE BOIS  ETUDES & RÉALISATIONS

**WYDER**

MARTIGNY  
Rue des Planches 14  
Tél. (026) 22 31 10  
Fax (026) 228 914

##### COMMERCIALISATION

**GETISA**  
immobilière

Av. de la Gare 46  
1920 Martigny  
Tél. (026) 22 16 40  
Fax (026) 22 95 00

INTÉRESSÉS? SANS ENGAGEMENT, RETOURNEZ-NOUS LE COUPON  
CI-DESSOUS POUR PLUS D'INFORMATIONS.

NOM: \_\_\_\_\_ PRÉNOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

LOCALITÉ: \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE: \_\_\_\_\_

## L'Europe commence en Suisse

Si la Suisse veut préserver sa place dans la compétition des nations, elle doit absolument remodeler sa politique économique, et cela quelle que soit la voie choisie pour se rapprocher de la Communauté européenne.

Le présent livre indique concrètement le chemin à suivre pour réaliser les réformes souhaitées dans des domaines importants de la politique économique.

L'Union suisse du commerce et de l'industrie, (Vorort) représente, en tant qu'organisation faitière, l'industrie, le commerce ainsi que d'autres branches du secteur des services.

Une lecture indispensable pour chaque personne soucieuse de l'avenir de notre pays.

### Douze fois un langage clair sur les thèmes suivants:

- Les affaires économiques extérieures
- La politique monétaire
- Les finances publiques et la fiscalité
- L'environnement
- La formation et la recherche
- L'énergie
- Les télécommunications
- L'agriculture
- L'aménagement du territoire
- Les transports
- La politique sociale
- Le marché du travail

# SHIV

Pour une  
Suisse compétitive  
et moderne

Un programme de politique économique

Vient de paraître

134 pages agrémentées de nombreux graphiques et illustrations, au prix de 23 FS; à partir de 20 exemplaires 15 FS

A commander auprès de:  
VORORT, Mainaustrasse 49,  
Case postale, 8034 Zurich,  
Téléfax: 01/382 23 32

1917 - 1992

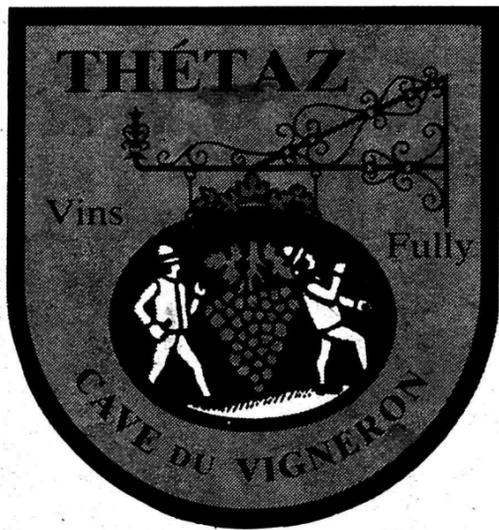
# BANQUE CANTONALE DU VALAIS

75 Ans



La Direction, toutes ses collaboratrices, tous ses collaborateurs,  
tiennent à vous remercier d'avoir fait de notre banque  
la première de ce canton.

Un vrai de vrai...  
vin valaisan!



**Gallinari MUSIQUE**  
MONTHEY - Place Centrale - ☎ (025) 71 38 86



**Accordéons**

- Très grand choix de neuf.
- occasions révisées et garanties
- NOUVEAUX MODÈLES COMPACTS
- plus légers
- garantie de 3 ans.

**ATELIER DE RÉPARATION D'ACCORDEONS ET MONTAGE MIDI (système spécial) ainsi que PIANOS, SONOS, AMPLIS, EXPANDERS MIDI..., de toutes marques.**

243 410952



EN VALAIS  
**LA HAUTE FIDÉLITÉ  
LE DISQUE CLASSIQUE  
C'EST**

*Michel Dorsaz*

Voire conseiller en:  
haute fidélité, musique classique  
Av. Gd-St-Bernard - 1920 Martigny  
(026) 22 21 47

*Michel Dorsaz*

C'est l'amour de la musique, la compétence et pour vous l'assurance du meilleur conseil dans le difficile choix d'un concept haute fidélité.

AGENCE:

NAD - AR - CELESTION - JBL - TRIANGLE - VIETA - P.E. LEON  
ROWEN - SUGDEN - ACCUPHASE - MARANTZ - CAMBRIDGE  
J.M.LAB - AUDIO INNOVATION - MAGNEPAN - STEREO LITH

**VOS VACANCES POUR LA VIE!**

A choix dans plus de 2500 résidences et plus de 70 pays! Time Share ou Multi-propriété? OUI! Mais avec une Résidence Suisse vous garantissant la propriété absolue et perpétuelle avec inscription au Registre Foncier.

Pour tous renseignements:

**CONCEPT ESPACE EVASION SA**  
54, avenue du Général-Guisan - 1009 PULLY  
Tél. 021/29 03 55 - Fax 021/29 85 29



**meubles  
RUSTIQUES**



**LA QUALITÉ  
QUI DURE**

FABRIQUE DE MEUBLES RUSTIQUES

**FASOLI**

RTE. DE RIDDES, SION - (027) 31 33 01

**Monthey**

**Liquidation prolongée**

Encore des modèles en stock chez  
Espace Salons Monthey!

Du 28 février au 28 mars 1992

Les derniers salons cuir et tissus doivent disparaître

Horaires : Ma-ven 9h30 - 12h00 13h30 - 18h30  
Sam. 9h00 - 17h00

Dates : Du 28 février au 28 mars  
Lieu : Espace Salons Rte de Collombey  
1870 Monthey

Objet : Salons cuir et tissus  
Prix : Vente à tout prix

**CRAC INFO**

**Centre de Rencontre et d'Animation Culturelle**  
Case postale 107 - 1908 RIDDES (sous la Coop)

Infos: Tél. 027/86 29 91 - Fax 027/86 56 96  
Resp.: Gérard Crettaz & Jean-Luc Monnet

**Mercredi 1<sup>er</sup> avril - 20 h. 30**

Soirée du RIRE où se mêleront MAGIE, ILLUSION, SKETCHES, CHANSONS ET HUMOUR  
Fantastic Show avec Dominique Caprara  
Humour de cabaret avec Phil. Abbet et invités

**Mercredi 8 avril - 20 h. 30**

CABARET DE L'HUMOUR - musique - rire - humour - l'humour nouvelle vague Phil. Abbet et ses invités

**Mercredi 22 avril - 20 h. 30**

LA MAGIE & L'HUMOUR  
1<sup>re</sup> partie: FANTASTIC SHOW illusion, magie  
Dominique Caprara  
2<sup>e</sup> partie: l'humour nouvelle vague Phil. Abbet

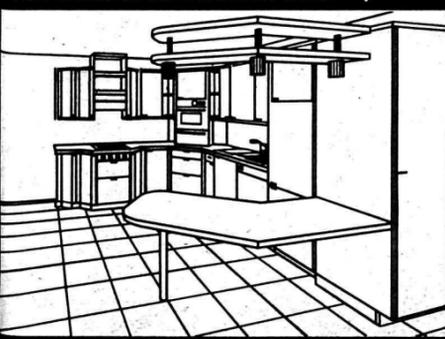
**Mercredi 29 avril - 22 h. 00**

CHANSONS LIBERTINES ET COQUINES  
textes libertins et coquins par Pierre Laffineuse et son pianiste.

Nombre de places limité - Réservez au (027) 86 29 91

**Cabaret - Théâtre - Cinéma 8-16 mm - Diapos - Expos  
Conférences - Rencontres - Local à louer à la demande**

**UN VRAI BONHEUR...**  
Les cuisines où il fait bon vivre



**Sierre**  
Av. du Marché 20  
Tél. 027/ 55 64 43

**Sion**  
Rue du Sex 33  
Tél. 027/ 22 77 42

**Viège**  
Terbinerstrasse 11  
Tél. 028/ 46 18 35

**Monthey**  
Les Ilettes  
Tél. 025/ 71 82 63

**VISITEZ NOS EXPOSITIONS**

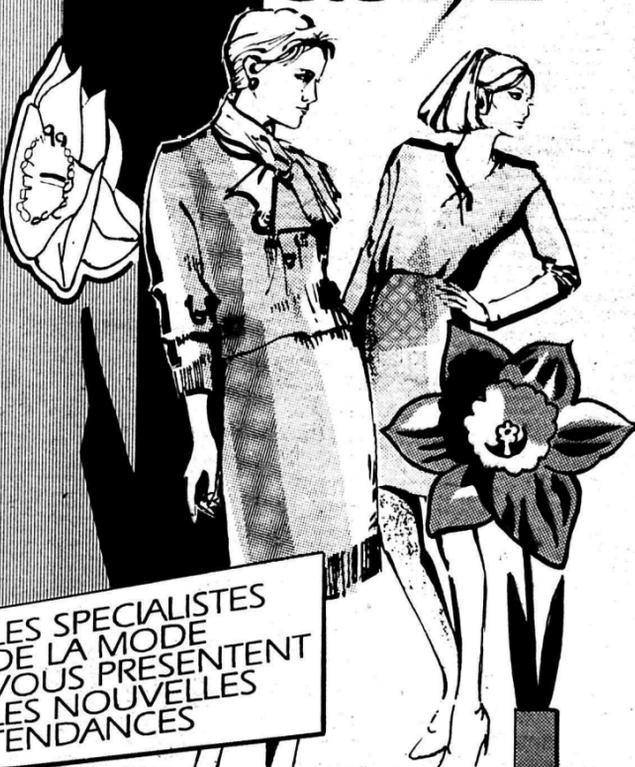
Heures d'ouverture: Lundi - vendredi: 8 - 12 h et 13 h 30 - 18 h

Le spécialiste de la rénovation  
**vugo** cuisines

Kano  
EURO-NORM  
PROFIMAL  
CH-NORM

**MIGROS**

JUSQU'AU 4 AVRIL  
**GRANDE  
EXPOSITION  
MODE**  
printemps 92  
été 92



LES SPECIALISTES  
DE LA MODE  
VOUS PRESENTENT  
LES NOUVELLES  
TENDANCES

**PINGOUIN**  
BOUTIQUE

**Discount**  
CIGARETTES - VINS - LIQUEURS  
DISCOUNT - DELICATESSES

**MISTER MINIT**



**Cartoon**

**ValloTON**  
CONFECTION DAMES

**BANQUE CANTONALE**

**FRANZ CARL WEBER**

**N comme NAVILLE**  
TABACS - JOURNAUX



**ValloTON**  
CONFECTION DAMES

**MIGROS**

**Cantin**

**CHEVALINES**

**5 à sec**

*l'Atelier de Coiffure*

**Cantin**

**SUN STORE**  
Pharmacie Parfumerie

**LE BALADIN**  
PRÊT A PORTER

**BELDONA**  
LINGERIE FINE

**mercure III**  
BONBONS  
CHOCOLATS

**ACKERMANN**  
HORLOGERIE-BIJOUTERIE



CENTRE COMMERCIAL

**DU MANOIR**  
MARTIGNY

# Le plus grand choix d'instruments de musique en Valais



FEELING MUSIC



CARRON & EBENER

Martigny

Rue de la Poste 7

Tél. (026) 22 72 02

Fax (026) 22 94 32



## Abonnez-vous au Confédéré

# ANNIVERSAIRE

Cela fait 15 ans que nous torturons les prix.  
Et vous adorez ça!



A. SARRASIN  
Conseiller technique  
MARTIGNY

Av. du Simplon 162  
CENTRE COMMEDOR  
Tél. (026) 22 76 88



- COULEURS
- VERNIS
- OUTILLAGE
- PAPIERS PEINTS

**IMLAR** - C'est l'assurance-vie du béton,  
de la pierre naturelle et des similis.  
(L'Arc de Triomphe à la place Charles-de-Gaulle  
à Paris a été traité avec deux couches **IMLAR**)  
**IMLAR... CPC**  
... déjà une référence universelle.

### FICHE PRODUIT

Porte-CD en métal noir  
(env. 70 CD),  
28x33x160/170 cm: **69.-**

**69.-**

### FICHE PRODUIT

Porte-CD en métal à  
trous noirs  
(env. 70 CD),  
16x16x100 cm: **35.-**

**35.-**

### FICHE PRODUIT

Porte-CD en métal noir  
(env. 72 CD),  
120 cm (haut.): **95.-**

**95.-**

### FICHE PRODUIT

Chaîne mini **SONY**  
**MHC-1200**, entièrement  
télécommandable,  
égaliseur avec display,  
double-cassettes  
autoreverse, High-Speed  
dubbing AMS, CD synchro  
recording, touches  
sensitives: **590.-**

**590.-**

717.505.1



Brand

**Financing!**

Crédits hypothécaires, commerciaux et privés.

... dans votre intérêt!  
**BANQUE MIGROS**

Avenue de France 10, Tél. 027/21 21 71, 1950 Sion

# CONFORAMA

LE PAYS OÙ LA VIE EST MOINS CHERE

**BUSSIGNY-LAUSANNE**  
Route de Genève 5 • Tél. 021/702 29 55  
Lundi à vendredi: 9 h - 19 h  
Samedi: 8 h 30 - 17 h 30  
Parking gratuit

**MEYRIN-GENÈVE**  
Chemin du Grand-Puits 50 • Tél. 022/782 52 11  
Lundi à vendredi: 9 h - 19 h  
Samedi: 8 h 30 - 17 h  
Parking gratuit

**CONTHEY-SION**  
Route des Râtes • Tél. 027/36 47 37  
Lundi: 13 h 30 - 18 h 30  
Mardi à vendredi: 8 h - 12 h et 13 h 30 - 18 h 30  
Samedi: 8 h - 17 h • Parking gratuit

**WALLISELLEN-ZÜRICH**  
Neue Winterthurerstrasse 80 • Tél. 01/830 60 22  
Lundi à vendredi: 10 h - 20 h  
Samedi: 8 h - 16 h  
Parking gratuit

**GRANGES-PACCOT-FRIBOURG**  
Route d'Engelberg 1 • Tél. 037/266875  
Lundi: 13 h 30 - 19 h  
Mardi à jeudi: 9 h - 12 h et 13 h 30 - 19 h  
Vendredi: 9 h - 12 h et 13 h 30 - 20 h  
Samedi: 8 h 30 - 17 h • Parking gratuit

Meubles Electroménager Vidéo TV Hi-Fi Lustrerie Literie Tapis Moquette

## DOSSIER

## Touche pas à ma Place!

Depuis quelques jours, la ville de Martigny est en émoi. Un pan important de la place Centrale, ce lieu où bat le cœur de Martigny, est menacé de disparaître à jamais. Promoteurs-démolisseurs et gardiens du patrimoine s'opposent. Des maisons vont tomber. Au secours!

La Maison. La Maison c'est tout un symbole. La Maison du «National», la Maison de «Bois». La maison c'est tour à tour l'endroit où l'on vit. Le lieu de travail. Ça peut être un lien qui réunit. Ou, au contraire, un lieu où naît la querelle.

La maison n'est pas une banque où les personnes accumulent leur prestige. Car elle n'est pas honnête: les briques produisent trop d'argent. La maison c'est donc un catalogue d'égoïsmes personnels ou encore cette école où l'on enseigne l'exclusion.

Oui, la maison doit rester immobile. C'est la vie qui se déplace. Et détruire c'est ôter la vie. Depuis belle lurette, force est de constater que l'urbanisme contemporain avec ses règles et règlements soi-disant révolutionnaires et démocratiques a détruit plus que les deux dernières guerres mondiales réunies. Tout cela pour donner naissance à une société dite avancée, défiant la consommation, la production érotique, de gadgets, d'objets éphémères en tout genre nécessitant un déploiement d'énergies aussi coûteuses qu'inutiles. L'artisan de l'antiquité s'imposait à ses semblables par son mérite. Aujourd'hui l'on associe le triomphe et la gloire aux turpitudes politiques les plus viles. Et clamer de nos jours votre suspicion face au développement urbain chaotique et sans borne, et prôner en même temps son attachement au passé, c'est susciter agacement, ironie et intimidation pour ne pas dire plus. Oui l'architecture est étranglée et l'habitant est transformé en consommateur hébété.

### Espoirs du Vieux Martigny

Le Vieux Martigny milite depuis une quinzaine d'années

pour sauvegarder le patrimoine architectural de la ville. C'est son objectif majeur. Dès lors, le bien-fondé de ses interventions ne peut être mis en doute sous peine de perdre raison d'être et crédibilité. Le Vieux Martigny ne peut rester inerte et inactif face à un laisser faire pernicieux qui encourage quelques promoteurs égarés dont la stratégie démasquée consiste à acquérir des bâtiments du passé, à les laisser se dégrader, en ayant eu soin préalablement d'évacuer les habitants, pour déclarer enfin que ces bâtiments ne sont plus que ruines dont l'insalubrité et la vétusté nuit à l'image même de la ville. Procédé pervers. Le seul remède à cette situation ne pouvant être que la démolition et la reconstruction. Pour le profit et c'est tout! Ah! la belle affaire!

Souhaitons que la future loi cantonale sur les constructions consacre un article obligeant tout propriétaire à la maintenance en bon état des bâtiments urbains qui ne seraient pas habités depuis plus de deux ans.

### L'Histoire et l'Architecture

Ces deux disciplines ne peuvent qu'entraîner le débat sur la pente de la passion et de la subjectivité.

Cependant, il est utile pour satisfaire à la démonstration de rappeler brièvement qu'une place est un espace vide environné, entouré de constructions ou d'arbres. En l'occurrence, la place Centrale est enveloppée par des constructions regroupées là, à la suite de multiples inondations consécutives à des glaciers facétieux et à un cours d'eau «méandrique» au lit capricieux.

A l'époque, les constructions sont réalisées selon un ordonnancement précis et réglementé.

Quelle fonction pour une place?

Elle permet aux citoyens de se rassembler; c'est un espace civique; c'est un lieu de communications et d'échanges.

### L'Architecture commence au signal

Pour échapper à une confrontation stérile, pour éviter la querelle entre les Anciens et les Modernes, à ce niveau du débat, il est nécessaire d'introduire davantage de scientificité.

En effet, tout bâtiment dans la ville est un signe, car il a une forme et une signification. Une forme qui est «le signifiant» et une signification qui est «le signifié».

En comparaison à un concept sémantique<sup>1</sup>, les constructions sur la place Centrale, traduisent un ensemble de caractères (hauteur des bâtiments, disposition des ouvertures, rythmes, alignements, etc.), des significations sémiologiques. La sémiologie<sup>2</sup> est la science des signes et l'architecture art social et science humaine dépend pour une part de la sémiologie. Pour comprendre l'organisation spatiale de la place, comme pour un tableau, il faut procéder à une lecture globale. Bâtiments et place sont indissociables. Déchiffrons: tous ces bâtiments juxtaposés constituent un ensemble de signes, de figures qui s'articulent les uns aux autres.

Chaque unité en elle-même n'a pas de sens. Par contre, l'ensemble en a un. Dans chacune des faces de la place est née une stylistique, faite de variations de styles divers, avec des formes de toits, de balcons, d'entrées, différents dans un périmètre bien défini et fini.

Détruire l'un de ces signes, c'est modifier négativement la valeur de l'ensemble.

Abattre par exemple «la maison de bois» qui est un trait de culture remarquable est un acte de sabotage et de vandalisme. C'est une agression contre notre patrimoine. Espérons que «le squattage», l'incendie ou tout autre accident ne mettent fin à l'existence de ce bâtiment. Cette construction en bois, de plusieurs niveaux, rare témoignage urbain de notre civilisation alpine est aussi un signe qui appartient à un système de figures indissociables. Il faut protéger «ce signe»; son périmètre immédiat bâti ou



Autrefois, la Maison du «National» et la Maison de «Bois».

non doit être sauvegardé. L'immeuble de l'ancien «Hôtel National» (Librairie Gaillard) ne doit pas être démoli; il entraînerait dans sa chute la «maison de bois».

Démolir dans ce cas, c'est décoder un système civilisateur, c'est comme introduire un virus dans un ordinateur. Seule la rénovation peut apporter une solution pour tous. Mais la construction est plus complexe que celle d'une autoroute ou d'une locomotive. Pour mémoire, rappelons que les «Anciens» qui parfois étaient dans l'obligation de détruire à la suite d'actes guerriers, d'incendies ou autres catastrophes, des églises ou autres monuments, reconstruisaient sur les mêmes lieux mais en utilisant les matériaux du bâtiment détruit. Du même coup, ils résolvèrent le problème des déchets. Plus près de nous, citons pour l'exemple, l'église de Ronchamp, érigée par Le Corbusier et qui est l'un des jalons de l'architecture contemporaine qui a précisément été édifiée avec les matériaux d'une ancienne église construite sur le même site.

Si louable est la démarche, ce ne sont pas les conclusions d'experts qui vont infléchir la volonté populaire. Le débat d'idées est précisément la pierre angulaire de la démocratie. Par ailleurs, il n'y a pas d'architectes-experts mais seulement des architectes qui ont des vues convergentes ou divergentes. Et les historiens ne sont pas des décideurs.

### UBS et SBS

Tant que l'espace de la place Centrale ne sera pas doté de règles de construction régulatrices et spécifiques en conformité avec sa mise en valeur, toute architecture moderniste sur cette place est à considérer comme ringarde et rétrograde. Certes, il y a eu de multiples interventions sur la place Centrale, mais on ne peut pas fonder son avenir sur l'erreur. Si l'on découvre les récentes constructions telles le bâtiment de l'Union de Banques Suisses, celui-ci intrinsèquement considéré est un bel objet; intro-

duit dans la place, il fait ressortir une monumentalité qui tue l'échelle de la place Centrale. C'est une Cathédrale de l'Argent. C'est encore une bigoterie à la Gloire du Fric. Donc c'est une architecture bigothique. Une règle très positive a été bien concrétisée: le portique en avancée sur l'avenue de la Gare. Quant au bâtiment de la Société de Banque Suisse, c'est le contraire de l'UBS; il pêche par son indigence, un choix de matériaux banalisés, une coloration inopportune. Le tout mal chapeauté.

### Economie et expansion

C'est donc l'ultime moment pour sauver ce qui est encore à sauver sur la place Centrale. Et il n'est jamais trop tard. Car cette place risque de devenir un véritable no man's land dépourvu d'identité telle la zone actuelle de la gare à la suite d'irruptions intempestives de constructions ampoulées, exagérées et pernicieuses pour le développement de la ville sur le plan urbanistique.

Ce développement complexe englobe à la fois aussi bien les aspects architecturaux que politiques, économiques que culturels. Pour parvenir à un équilibre, le municipalisme doit prévoir et savoir qu'il ne peut y avoir dans une ville qu'un seul pôle commercial convoité par les plus puissants. Une telle option ne pourrait qu'engendrer à moyen terme le déclin et les antagonismes.

Le changement, dans le domaine concerné doit se faire pour les générations à venir, et non pour quelques-uns, en leur léguant le plus précieux des héritages: une ville forte, belle, solide et commode. Pour éviter de dire: Et la Belle devint une Bête!

J.-P. GIULIANI

<sup>1</sup> Sémantique: étude de tout ce qui est relatif à la signification, aux signes, mais aussi au sens du langage.

<sup>2</sup> Sémiologie: science qui étudie les systèmes de signes; application aux arts: littérature, peinture, architecture.



# VILLE DE MARTIGNY

## Crin Blanc

Le 29 mars à 16 heures, le Centre de Loisirs et de Culture de Martigny projette «Crin Blanc», l'inoubliable film d'Albert Lamorisse qui raconte une grande amitié entre un cheval sauvage, chef d'un troupeau en Camargue, et un petit garçon. Peu à peu, ce dernier pourra approcher le cheval et même le monter. «Crin Blanc» est un film plein de sensibilité pouvant convenir à tous les publics. Un spectacle de marionnettes aura lieu ce soir à 17 h. 30 à la Laiterie du Bourg. «L'œuf et la brouille», tel est le titre de ce spectacle. Réservations pour les deux manifestations au 22 79 78.

## Musique médiévale

Un concert de musique médiévale (XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles) aura pour cadre la Fondation Louis-Moret ce dimanche 29 mars dès 17 h. 30. Les exécutants seront Christiane Jacobi (chant et flûtes à bec), Renée Stock (vièle et viole de gambe) et Nuno Miranda (luth, guitare et chant). Ils interpréteront des œuvres de Guillaume de Machaut et Guillaume Dufay, musiciens français des XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles, et de la musique instrumentale d'origine italienne. Réservation aux 22 23 47 ou 22 49 88.

## Comment faire son compost?

La soirée d'information «Comment faire son compost?» aura lieu ce vendredi à 20 h. 15 à l'Hôtel de Ville de Martigny. Cette soirée sur le problème de l'élimination des «déchets verts» organisée par l'Administration communale sera animée par Mme Isabelle de Riedmatten, du Service de l'environnement du Valais, et M. Robert Ramsauer, conseiller en compostage. Un débat suivra.

## Diaporama Himalaya

Le diaporama sur l'Himalaya sera présenté par les guides Jean Troillet et Erhard Loréan lundi 30 mars. La projection commencera à 20 h. 30 à la salle du Collège Sainte-Marie.

## Dürrenmatt à la Fondation Gianadda

Il y a 1515 ans, l'empire romain cessait d'exister avec la déposition de Romulus Augustulus. La troupe de théâtre Le Masque a décidé de fêter cet anniversaire historique et néanmoins occulté. Elle a choisi une pièce à la fois grave et comique: Romulus le Grand, de Friedrich Dürrenmatt.

Jean-René Dubulluit en signa la mise en scène, réunissant une vingtaine de comédiens, des danseuses et des musiciens. Les représentations sont prévues les 14, 15, 16, 21, 22 et 23 mai à la Fondation Pierre Gianadda.

## Au cinéma

Casino. Ce soir à 20.30, samedi à 20.00 et 22.15, dimanche à 14.30 et 20.30, dès lundi à 20.30: Les nerfs à vif; samedi et dimanche à 17.30: La vieille qui marchait dans la mer. Corso. Tous les soirs à 20.30, dimanche à 16.30: Le docteur; dimanche à 14.30: Croc Blanc.

## ECOLE PROFESSIONNELLE

Depuis le 3 septembre 1991

# Les nouveaux locaux opérationnels

Construite en prolongement du bâtiment érigé en 1970, la nouvelle aile de l'Ecole professionnelle de Martigny est opérationnelle depuis le 3 septembre dernier.

Sur deux niveaux, les locaux ont été aménagés de manière à accueillir dans les meilleures conditions les apprentis du Valais romand désireux d'embrasser les carrières de menuisier, d'ébéniste ou de charpentier.

Les ateliers-écoles des métiers du bois ont donc été transférés de Sion à Martigny.

La nouvelle construction abrite, au rez supérieur sur une surface de 1300 m<sup>2</sup>, cinq ateliers de travaux pratiques et deux salles de théorie et, au rez inférieur, deux salles de classe, le dépôt des bois et divers locaux techniques, également sur une surface de 1300 m<sup>2</sup>.

La réalisation a par ailleurs été dotée d'une cafétéria de 200 places et d'une salle de conférence d'une capacité de 250 places.

Les ateliers-écoles de Martigny sont fréquentés par 400 apprentis, dont 300 suivent les cours d'introduction de 1<sup>re</sup> année (4 semaines), de 2<sup>e</sup> année (2 semaines) ou de 3<sup>e</sup> année (3 semaines). Ces cours comportent quatre jours de travaux pratiques et une journée consacrée à l'enseignement théorique.

Des cours de perfectionnement et de préparation à la maîtrise

se fédérale de menuisier ou d'ébéniste sont également mis sur pied à l'intention des ouvriers titulaires d'un certificat fédéral de capacité.



400 élèves fréquentent les ateliers-écoles du bois.

Un cycle dure quatre ans, au terme duquel l'ouvrier peut se présenter à l'examen de maî-

trise fédérale. Cette année, dix-sept Valaisans tenteront de négocier ce virage délicat.

Directeur de l'Ecole professionnelle de Martigny (900 élèves en 1992 et 30 professions enseignées), M. Jean-Pierre Coppex explique que «les ateliers-écoles sont très bien équipés. Les machines destinées à l'enseignement sont performantes. L'accent a par ailleurs été mis sur la sécurité. Les gens se sentent à l'aise, des locaux spacieux ayant été aménagés de manière à permettre aux apprentis de travailler en toute sérénité».

M. Coppex précise que chaque machine a été munie d'un système d'aspiration de la poussière de bois, de la sciure et des copeaux.

Les déchets sont récupérés dans un silo, puis rassemblés pour en faire des briquettes utilisées pour le chauffage par exemple.

Un mot en conclusion pour signaler que les ateliers-écoles de Martigny ont été retenus pour accueillir, en juin prochain, la 98<sup>e</sup> session d'examens de maîtrise fédérale pour la Suisse romande.

La 100<sup>e</sup> session se déroulera en novembre, également à Martigny.

Enfin, l'inauguration officielle des nouveaux locaux aura lieu prochainement. Nous en reparlerons donc au moment opportun.

## ASSEMBLEE

Bourgeoisie

## Sept naturalisations

Les demandes de naturalisation transmises par Mmes Elisabeth Saparenko (Yougoslavie), Danielle Straumann (France) et Oana Ladiu (Roumaine), par MM. Mounir El Ghazzawi (Egypte), Angelo Matrella (Italie) et Dusan Trebojevic (Yougoslavie) ainsi que par la famille Iev Nguon Cheng (Cambodge) ont été acceptées mardi lors de l'assemblée générale annuelle de la Bourgeoisie de Martigny.

Dans son rapport de gestion, le président Jean-Pierre Cretton a évoqué le projet de restauration du Mont-Chemin dont la mise à l'enquête n'a pas rencontré d'opposition (cf. Confédéré du 7 janvier). Ce projet évalué à 3,3 millions de francs prévoit toute une série de travaux de soins, de mesures et d'opérations de stabilisation de ravines. Le projet prévoit également la construction de nouvelles dessertes, la réfection du réseau de sentiers pédestres et l'implantation d'un centre forestier. Les travaux devraient démarrer à la fin de l'été et s'étaler sur une période de dix ans.

Enfin, il a été question des activités du Triage forestier de Martigny-Trient, opérationnel depuis juillet dernier. Il est présidé par M. Victor Gay-Crosier, de Trient.

## EXPOSITION

Calof

à la Galerie Supersaxo (rue des Alpes 1)

# Les toiles d'un autodidacte colombien

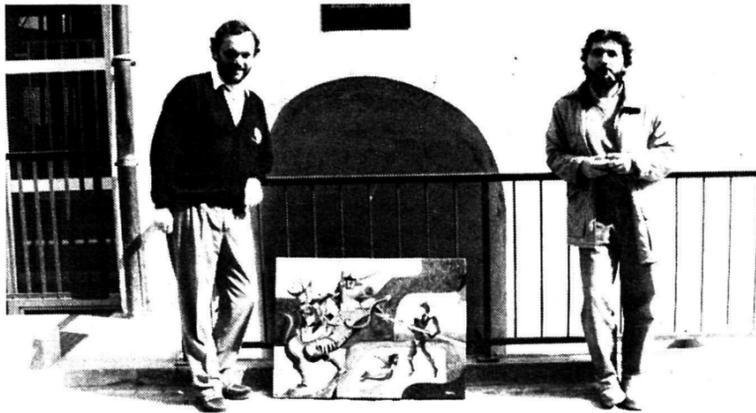
De nationalité colombienne, Alfredo Camelo Franco est âgé de 38 ans. Dans son pays, sa famille a été persécutée. Lui-même a été emprisonné en raison de son engagement en faveur des Droits de l'Homme. Après neuf années de calvaire, il est sorti de prison et, en compagnie de sa femme et de sa fille, il est venu en Suisse où il est au bénéfice d'un statut de réfugié politique.

Anthropologue, économiste et étudiant en psychologie, Alfredo est également artiste-peintre. Parfait autodidacte, Calof son nom d'artiste — a déjà eu l'occasion de présenter ses œu-

vres au grand public du côté de Genève. Depuis aujourd'hui et jusqu'au 20 avril, il présente une trentaine de toiles à la Galerie Supersaxo de Martigny.

Calof s'est lié d'amitié avec le journaliste Christian Michellod, le fondateur du mouvement «Moi pour Toi» qui œuvre aussi en faveur du respect de la dignité humaine dans les rues de Pereira en Colombie. Une partie du montant des ventes sera versée au profit de la fondation valaisanne.

Le vernissage — en musique — aura lieu ce soir dès 18 heures. L'exposition est visible tous les jours de 15 à 19 heures.



Calof (à droite) en compagnie de Christian Michellod, fondateur de «Moi pour Toi».

## CASTEL NOTRE-DAME

Nonagénaire fêtée

# Les 90 ans de Mme Jordan

Le vice-président Robert Franc et le secrétaire communal René Pierroz ont remis à Mme Marie-Louise Jordan, née Boiteux, un chèque dont le montant sera versé à une œuvre de bienfaisance de son choix. C'est le cadeau que Mme Jordan a souhaité recevoir des autorités octoduriennes à l'occasion de son 90<sup>e</sup> anniversaire fêté lundi après-midi au Castel Notre-Dame, où elle est pensionnaire depuis juin 1991.

Mme Jordan est au Castel aux côtés de son époux Jean, ancien président de Dorénaz et qui, lui, a soufflé ses nonante bougies en décembre de l'année dernière.



Jean et Marie-Louise Jordan.

## SPORTS

Hockey et basket

## 2 x à domicile

Les finales de promotion se poursuivent pour le HC et le BBC Martigny.

Samedi à 20 heures au Forum, le team de Norman Dubé affronte Bülach. Lyss reçoit Coire et Ajoie reçoit Olten. Mardi, Martigny s'est incliné à Ajoie sur le score de 8 à 4, alors que Sierre n'a pu faire mieux qu'obtenir le partage de l'enjeu à domicile avec Lausanne (3-3). Basketball. Samedi à 16 heures à la salle du Bourg, le BBC Martigny reçoit Viganello pour le compte de la promotion en LNB, compétition largement dominée par Versoix et Regensdorf.

## SOCIETE

Jeunes tireurs

## Cours à 300 m

La Société de tir de Martigny organise un cours de jeunes tireurs à 300 mètres et un cours au petit calibre à l'intention des jeunes gens nés en 1972, 73, 74 et 75. Pour participer à ces cours gratuits, il suffit de se rendre à la séance d'information prévue le 2 avril de 18 à 20 heures au stand des Perettes. Les inscriptions seront prises ce jour-là. Les personnes intéressées peuvent aussi s'inscrire chez M. Léonard Gagliardi au 22 13 89. Les séances auront lieu de 18 à 20 heures les 9, 23 et 30 avril, puis les 7 et 14 mai 1992.

# MONTHHEY - ST-MAURICE - SIERRE

VI<sup>e</sup> Course liennoise à Saint-Léonard

## Donnez le souffle de votre vie

Pour la sixième fois, Sport-handicap Sion et un groupe de bénévoles mettront sur pied la Course liennoise le dimanche 12 avril. Au centre sportif de Saint-Léonard, handicapés et bien-portants se retrouveront dans une ambiance chaleureuse. Solidarité et simplicité demeurent les deux piliers de ce rendez-vous populaire.

«Prêtez un peu de souffle à ceux qui en ont moins» ou «donnez le souffle de votre vie», voilà deux slogans qui résumant l'esprit de la rencontre. La mucoviscidose est la maladie génétique la plus courante de la race blanche: un enfant

sur 2000 en est atteint. Le jeune est victime de troubles respiratoires et digestifs. Son espérance de vie est limitée: actuellement, une partie des patients arrivent à l'âge adulte. Cette maladie, appelée aussi fibrose karstique, exige des soins très réguliers soit à domicile, soit à l'hôpital.

Chaque année, l'Association suisse organise un camp pour les jeunes atteints de mucoviscidose. Ce séjour a lieu à Montana. Ils y trouvent un environnement favorable et un encadrement efficace. Les participants à la Course ou marche liennoise apporteront ainsi

leur aide à ces patients dont la jeunesse est fortement perturbée.

Les inscriptions seront prises sur place, dès 8 h. 45. Le parcours est à la portée de tous: circuit plat au bord du Rhône et dans les vergers. Distances à choix, sans distinction d'âge: deux, quatre ou huit kilomètres. La finance est libre.

Les handicapés et bien-portants pourront s'annoncer pour la médaille sportive séduisante. Les valides devront alors parcourir 8 km. Les handicapés ont le choix de la distance. Ils prendront part en tandem, sur chaise ou à pied.

## Manifestations sierroises

Vendredi 27: soirée animée avec le groupe Riverwalk (jazz-rock) dès 21 heures à la discothèque Les Abattoirs.

Samedi 28: concert de la société de chant la Cécilienne à 20 heures à la salle polyvalente de Venthône. A 21 heures, Riverwalk et Chili con Carne à La Sacoche.

Lundi 30: Connaissance du monde au cinéma du Bourg à 20 h. 30: «L'Indus - De la Chine à l'Océan Indien» par Patrick Moreau.

Mardi 31: «Emotions et maladies psycho-somatiques» par Dr W. Dettwiler, à 20 heures à l'Hôtel de Ville. Organisation Unipop, entrée Fr. 5.-. A 20 heures: à la patinoire de Graben: Sierre-Davos.

Mercredi 1<sup>er</sup> avril: «Introduction générale sur la Renaissance», par Sylvie Doriot à 19 heures à l'Ecole des Buissonnets.

Vendredi 3: 16<sup>e</sup> Championnat d'Europe Juniors de billard (jusqu'au 5 avril). Entrée libre. A La Sacoche: «L'œil et l'oreille».

Samedi 4: concert de l'Harmonie de Salquenen et de la Musique des Jeunes de Zurich à la salle de gym à 20 h. 15. Concert du chœur-mixte Edelweiss à l'église de Muraz à 20 h. 15. Base-ball: championnat suisse 1<sup>re</sup> ligue, à 14 heures à Pont-Chalais, Beavers (Chermignon) - Centurions (Yverdon).

Mardi 7: conférence «Léonard de Vinci scientifique» par Marc-Olivier Wahler à 19 heures à l'Ecole des Buissonnets.

Le Tour du Chablais débute le 1<sup>er</sup> avril

## Un festival populaire

Le 6<sup>e</sup> Tour du Chablais débutera le 1<sup>er</sup> avril à Saint-Maurice. Huit étapes figurent au programme de cette nouvelle édition d'une épreuve qui est devenue un vrai festival de la course à pied populaire. L'an dernier, près de mille concurrents y ont participé. Chaque mercredi plus de 500 étaient au départ. La victoire finale avait souri au Portugais de Naters, Catarino Ventura, et à la Valaisanne Anita Carruzzo. Les maillots jaunes finals seront attribués le 22 mai à Roche.

La formule des huit étapes réparties sur deux mois a été reconduite cette année à la demande des coureurs populaires surtout. Même si diverses obligations les empêchent d'être présents tous les mercredis soir, ils trouvent ainsi un choix d'épreuves à leur portée. La moyenne kilométrique se situe en effet aux alentours des huit kilomètres et les dénivellations sont faibles, à l'exception d'une petite course de côte (Gryon-Les Chaux, 540 m de dénivelé).

Cette année le Tour du Chablais prendra son départ en terrain connu des coureurs. Les organisateurs ont en effet choisi le parcours du mini-marathon de Saint-Maurice. Plat, le hors-d'œuvre aura moins de huit kilomètres. Ensuite, le peloton se promènera à travers le Chablais au gré de parcours choisis pour leur beauté et leur originalité: Saint-Gingolph (par-dessus la frontière), Aigle, Collombey, Leysin, Champéry, Gryon et Roche.

Toutes les étapes auront lieu le mercredi soir à 19 heures. Seule exception à cette règle, la dernière, à Roche, se courra vendredi 22 mai. Elle sera en effet suivie de la grande fête du Tour au cours de laquelle un buffet froid, seul prix en jeu, sera offert aux coureurs.

Les inscriptions se prennent à Radio-Chablais jusqu'au mercredi de la course à 16 heures. Il suffit d'appeler le (025) 71 73 73 pendant les heures de bureau. Aucune inscription sur place.

ALFA 33. SA NOUVELLE FORME A 16 SOUPAPES.



La nouvelle ALFA 33 S 16V QV

Tenue de route, sécurité active et sportive sont optimisées grâce à de nouveaux détails d'équipement et de nouvelles solutions techniques, afin d'offrir des performances optimales dans le plus grand confort. Direction assistée de série, ABS sur demande.

Fr 24 990.-



*Alfa passionne la route*

**GARAGE ELITE • 3960 SIERRE**

François et Philippe RAY-PELLANDA

**GARAGE + CARROSSERIE  
BRUTTIN FRÈRES SA**

NOËS et SIERRE

**INVITATION**

**NOTRE GRANDE EXPOSITION  
des 30 ans**

CONCOURS

**Grand Prix Honda 92**

L'enjeu: une **HONDA CIVIC VTI**

Une chance de gagner une **JUSTY**  
avec le Concours SUBARU  
Champion suisse des 4x4

**du mardi 31 mars au  
samedi 4 avril 1992  
de 8 h. 00 à 18 h. 00**

seront présents les:

**HONDA**  
AUTOMOBILES

avec tous ses nouveaux modèles  
ainsi que la voiture de Sport NSX

**SUBARU**

Champion suisse des 4x4

**RANGE ROVER Discovery**  
les tous-terrains de luxe

**IVECO** utilitaires légers

**TOYOTA** manutentions - élévateurs

**Concert à l'église  
Ste-Catherine de Sierre**

L'Orchestre de Chambre de Neuchâtel et la pianiste Daisy Bacca donneront un concert ce vendredi à 20 h. 30 à l'enseigne d'Art & Musique. Au programme figurent des œuvres de Schœck, Mozart et Dvorak. L'Orchestre de Chambre de Neuchâtel est dirigé par Jan Dobrzewski. Daisy Bacca enseigne au Conservatoire de Sion et à l'institut de musique d'Aigle.

**Spectacle à la  
patinoire de Crans**

Le Club de patinage de Sion donnera son spectacle intitulé «Vendredi 13» ce samedi 28 mars dès 20 h. 30 à la halle d'Ycoor de Crans-Montana. Ce conte de fées sur la glace permettra de voir à l'œuvre de jeunes patineurs.

**Réception aujourd'hui  
de Serge Sierro**

Rappelons que c'est aujourd'hui que le conseiller d'Etat Serge Sierro sera reçu par les siens à Sierre. La manifestation toute de simplicité est ouverte à toute la population de la Cité du Soleil et des environs. Le cortège partira à 11 heures. La partie officielle aura lieu dans les jardins de Notre-Dame-des-Marais.

Vice-présidente de la ville, Marie-Hélène Imesch Sigerist prendra la parole, puis ce sera au tour de M. Hans Wyer, président du Conseil d'Etat, de s'exprimer. L'allocation de M. Sierro sera suivie d'un apéritif et du banquet officiel à la salle Omnisports. Quatre cents invitations ont donné suite à la sollicitation des autorités sierroises.

**Abonnez-vous au Confédéré!**

**Je roule pour tout  
ZWISSIG**

Transports - Combustibles - Terrassements - Pompes - Multibennes - Curage  
V. + A. ZWISSIG S.A., SIERRE  
027 / 55 02 35

Imprimerie Centrale  
Waser et Zufferey SA  
3960 Sierre

Route de Sion 55  
Tél. (027) 55 08 84  
Fax (027) 55 54 94

# VILLE DE MARTIGNY

Villa «Les Cèdres»

## Affectation définitive

Dans sa séance du 5 mars 1992, le Conseil municipal de Martigny, à la suite de diverses études, a pris la décision d'attribuer la Villa «Les Cèdres» au Conservatoire cantonal de musique - Section de Martigny et environs.

Cette décision réjouira les utilisateurs futurs, à savoir:

- le Conservatoire (quelque 370 élèves et 24 professeurs);
- l'Ecole de musique;
- l'Ecole de jazz;

trois institutions locales contribuant largement à la dynamique de la musique dans la commune.

Cette décision rejoint également les objectifs communaux en matière d'utilisation des bâtiments publics puisqu'elle permettra de regrouper à moyen terme dans un même établissement également l'Ecole de musique et l'Ecole de jazz. L'annexe à cette villa viendra d'ailleurs compléter cette offre dans un proche avenir.

Dans cette ancienne maison de maître, entourée d'un parc, le Conservatoire cantonal de musique disposera désormais d'un bâtiment qui correspond idéalement à ses activités en constant développement étant donné que les locaux actuellement utilisés au rez-de chaussée de l'ancienne gendarmerie devenaient nettement insuffisants et inappropriés.

Conséquemment à cette décision, le Centre valaisan du film CEVAF, qui avait occupé provisoirement la Villa «Les Cèdres» pour les besoins des manifestations du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération, réintégrera ses locaux dans les combles de

l'ancien bâtiment de la gendarmerie (av. du Gd-St-Bernard).

Pour cette dernière institution et afin de faciliter son développement, la Commune examinera avec attention ses éventuels nouveaux besoins et s'efforcera de trouver une solution permettant au CEVAF de réaliser ses objectifs.

L'ADMINISTRATION COMMUNALE



50-A-9203



2 cassettes

Diverses cassettes contes de fées. Duopack

Chemise polo messieurs, coton. Uni bleu clair, crème ou vert clair avec structures. 37-43



Chemise polo messieurs, coton, 4 combinés de couleurs. S-XL

Pyjama court garçons, coton. Rouge clair ou bleu clair. 116-176



Ballon de foot «Europa-Cup», grandeur 5

Jeans denim garçons, coton. 116-176



Vidécassettes compact VHS-C «Scotch EC-30 EG+». Duopack



2 cassettes

## Les décès

Mme Elisabeth Masserey, 82 ans, Sierre; Mme Hélène Curchod, 80 ans, Muraz; M. Noël Mudry, 76 ans, Montana; Mme Hélène Zuber, 91 ans, Sierre; Mme Berthe Gozel, 87 ans, Rarogne; M. Régis Fardel, 23 ans, Chamason; M. Antoine Genolet, 76 ans, Hérémente.



NI PLUS NI MOINS!



Pyjama pour bébé, coton interlock. Menthe, orange ou turquoise. 56-86

Bouquet de fleurs dans un pot

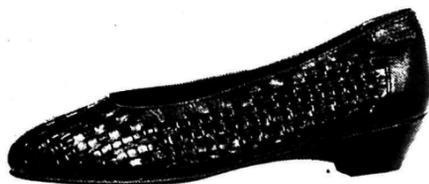


Lapin de Pâques, 500 g de chocolat au lait, 35 cm



500 g

Escarpin, empeigne cuir, talon 30 mm, noir ou blanc. 36-41



Ensemble jogging pour bébé, coton. Menthe ou bleu. 56-86



## J'écris pour vous

lettres privées - d'affaires curriculum vitae

## Rédige discours

Vie de famille - professionnelle etc.

Sur appel téléphonique: (021) 960 39 22

I. Rattaz

Ecrivain public agréé AEPS

**Pentomat**  
PRESSING

(026) 22 03 22

## NETTOYAGE

A SEC

5.50

Jupe simple et pantalon

Entretien:

Cuir - Daim - Fourrure - Tapis

Centre Commercial Coop

**POSTE**  
Martigny

# DE MARTIGNY A SION

## Syndicats chrétiens en congrès

Le 42<sup>e</sup> congrès des Syndicats chrétiens de Martigny et environs se tiendra samedi 28 mars dès 15 h. 45 à la nouvelle cantine du stade de Charnot, à Fully. L'ordre du jour prévoit notamment une conférence de M. Fernand Boisset sur le thème « La famille et son évolution ».

## Fanfares en concert

Fully. Samedi 28 mars à 20 h. 15 à la grande salle du Cercle Démocratique, concert annuel de la fanfare La Liberté sous la direction de M. Eric Lovey.

Bagnes. Le samedi 28 mars à 20 h. 30 à la salle du Collège du Châble, concert annuel de la fanfare La Concordia sous la conduite de M. Jean-Michel Besse. A noter que la société se produira à la TV romande demain à 18 h. 10.

## Nonagénaire à Sembrancher

Entourée de ses enfants, Florine Ribordy-Rosset a reçu, le 7 mars, la visite des autorités de la commune de Sembrancher venues lui souhaiter un heureux anniversaire. A l'occasion de ses 90 printemps, l'alerte nonagénaire s'est vu remettre une magnifique pendule neuchâteloise. La délégation officielle était composée du curé Giroud, de Mmes Métroz et Droz ainsi que de M. Roserens.

## Expo à Saxon

Du 28 mars au 12 avril, la Salle du Cercle de l'Avenir organise une exposition des artistes locaux. Cette exposition organisée par la Commission culturelle de Saxon sera inaugurée ce samedi dès 18 heures. Par la même occasion, le Mérite sportif sera remis à Grégoire Woirin, champion suisse cadet de karaté.

## Sur l'agenda

Sion. Samedi 28 mars à 20 h. 30 au Petitthéâtre, Yvette Théraulaz, accompagnée au piano par Dominique Rosset, se produit dans son tout nouveau tour de chant.

Sion. Vendredi 27 mars et mardi 31 mars à 20 h. 15 au Théâtre de Valère, Jacqueline Damien, Jean-Claude Weibel et Jean-Luc Borgeat jouent « Les Chauve-souris », pièce de théâtre de Jean-Daniel Coudray sur une mise en scène de Jacques Gardel et une musique signée André Pignat.

St-Maurice. Dimanche à 20 h. 30 à la basilique, récital d'orgue par José Enrique Ayarra Jarne, titulaire des grandes orgues de la basilique de Séville.

## PORTRAIT

Valérie Fontannaz, 17 ans, de Fully

# Dérivatif aux occupations scolaires

Le virus du tennis, ce sont les parents de Valérie Fontannaz qui se sont chargés de le lui transmettre. Cette Fulliéraise de 17 ans est aujourd'hui sociétaire du TC Martigny. Inscrite en catégorie R4, elle « fait » de la compétition depuis trois ans seulement. Elle a récemment disputé, à Martigny, la finale du Championnat cantonal R6-R4 et participe régulièrement à des tournois organisés en Valais.

Elève du Collège de Saint-Maurice, Valérie Fontannaz n'est pas membre des cadres cantonaux. Elle avoue que le tennis constitue un excellent dérivatif à ses occupations scolaires et qu'elle ne fait pas une fixation sur le résultat qu'elle va obtenir lors de sa prochaine rencontre. « Sur le court, je suis une battante. Malheureusement, je n'ai pas assez de temps à consacrer à l'entraînement qui est la clef du succès. Je n'axe pas ma saison sur tel ou tel objectif. Mon but, c'est de trouver dans cette activité un motif de satisfaction et une source d'équilibre personnel. Sur le plan purement sportif, dans l'immédiat, je souhaite accéder à la catégorie R3 et toujours progresser. Finalement, les résultats importent peu », explique-t-elle, philosophe!

Valérie Fontannaz qui, petite parenthèse, n'a d'yeux que pour l'Américain Pete Sampras, se félicite de la mise à dis-



Valérie Fontannaz: le tennis, c'est bon pour l'équilibre.

position de nouvelles surfaces de jeu le long de la route du Levant. « C'est une bonne chose » dit-elle tout en se réjouissant qu'ainsi, les jeunes joueuses,

quelque peu délaissées autrefois, auront désormais autant de possibilités de s'entraîner que les espoirs masculins du club.

## VALAIS

### | C'est le printemps La prudence s'impose

Les premiers rayons du soleil printanier nous incitent à nouveau à ouvrir largement portes et fenêtres, et à nous promener dans la nature qui s'éveille après le sommeil hivernal.

La prudence s'impose toutefois. De plus en plus, d'habiles malfrats n'attendent qu'une bonne occasion pour s'enrichir. Ils s'introduisent à toutes heures dans les habitations par des fenêtres et des portes restées ouvertes. Dans la rue, dans les transports publics, en commissions ou en promenade, soyez sur vos gardes!

Un bon conseil de la Police cantonale valaisanne: ne donnez aucune chance à ces malfrats et procurez-vous auprès des postes de police la brochure intitulée « Sécurité pour tous ».



Fermez vos fenêtres, gare aux malfrats!

## MARTIGNY

### Votations cantonales Vote par correspondance

Le peuple valaisan se rendra aux urnes le 5 avril.

L'électeur qui entend exercer le droit de vote par correspondance en fait la demande écrite au Secrétariat municipal pour l'avant-dernier jeudi précédant la votation.

L'électeur malade doit faire viser sa requête par un médecin ou la direction de l'établissement hospitalier.

Le vote par anticipation pourra être exercé à l'Hôtel de Ville, au Greffe municipal, le 1<sup>er</sup> avril de 10 à 12 h. et de 14 h. à 17 h. 30.

## MARTIGNY

### Ecole professionnelle Cours de machinistes

La commission cantonale des cours de machinistes était à l'Ecole professionnelle de Martigny ce jeudi matin. Ces cours, qui concernent les travailleurs appelés à faire usage de machines de chantier, remportent un franc succès. La partie théorique est suivie d'une instruction pratique sur le terrain. Plus de 3500 permis de machinistes ont été délivrés. En plus de l'organisation des cours, la commission entend des démarches afin d'obtenir la reconnaissance des permis par tous les cantons suisses.

## MARTIGNY

### Lundi à la salle communale Conférence publique

La Commission scolaire, l'Association des parents d'élèves et la Direction des Ecoles organisent une rencontre le 30 mars à 20 h. à la salle communale de Martigny. Elle sera consacrée aux restrictions budgétaires imposées au Département de l'instruction publique et qui risquent de déboucher sur une dégradation de l'enseignement, selon les milieux concernés.

Chef de Service cantonal de l'enseignement primaire et de l'Ecole normale, M. Anselme Pannatier prendra la parole.

## BAGNES

### Votations cantonales Aux urnes!

Les citoyens valaisans se rendront aux urnes le premier week-end d'avril. Quatre objets seront soumis au verdict populaire.

Le vote anticipé pourra être exercé au bureau du président du Châble les mercredi 1<sup>er</sup> et jeudi 2 avril de 17 heures à 18 h. 30.

Les bureaux de vote seront ouverts le 3 avril de 19 à 21 heures au Châble (Maison de Commune), le 4 avril de 19 à 21 heures dans chaque village et le 5 avril de 10 à 12 heures dans chaque village.

## MARTIGNY

### «Ceux de Gurs»

# Collection Elsbeth Kasser dès le 3 avril

Cent œuvres d'artistes détenus de 1939 à 1943 dans un camp d'internement du Sud de la France, voilà ce que propose de faire découvrir au public de Martigny la Fondation Louis-Moret du 3 au 26 avril 1992.

De 1940 à la fermeture, une infirmière suisse, Elsbeth Kasser, a déployé une intense activité humanitaire dans ce lieu de détention. Au cours de cette période, elle a rassemblé une collection d'œuvres d'artistes internés, des aquarelles, des peintures et des dessins.

Le vernissage de cette exposition itinérante aura lieu le 3 avril à la Fondation Louis-Moret.



## SION

### Galerie Grande-Fontaine Expo Elmar Chanton

Elmar Chanton présente ses peintures à la Galerie-Grande-Fontaine à Sion du 27 mars au 18 avril.

L'artiste haut-valaisan s'était auparavant fait connaître dans des expositions collectives. C'est la première fois qu'un espace culturel lui consacre une exposition personnelle.

Le vernissage aura lieu ce vendredi dès 18 heures.

L'exposition est donc visible jusqu'au 18 avril, du mardi au vendredi de 14 h. 30 à 18 h. 30, le samedi de 14 à 17 heures.

BATIMENT - GENIE CIVIL  
**CONFORTI**  
MARTIGNY

RUE D'AOSTE 3 1920 MARTIGNY  
TEL 026 / 22 22 26 - 27  
FAX 026 / 22 02 06

# DE MARTIGNY A SION

Galerie Danièle Bovier

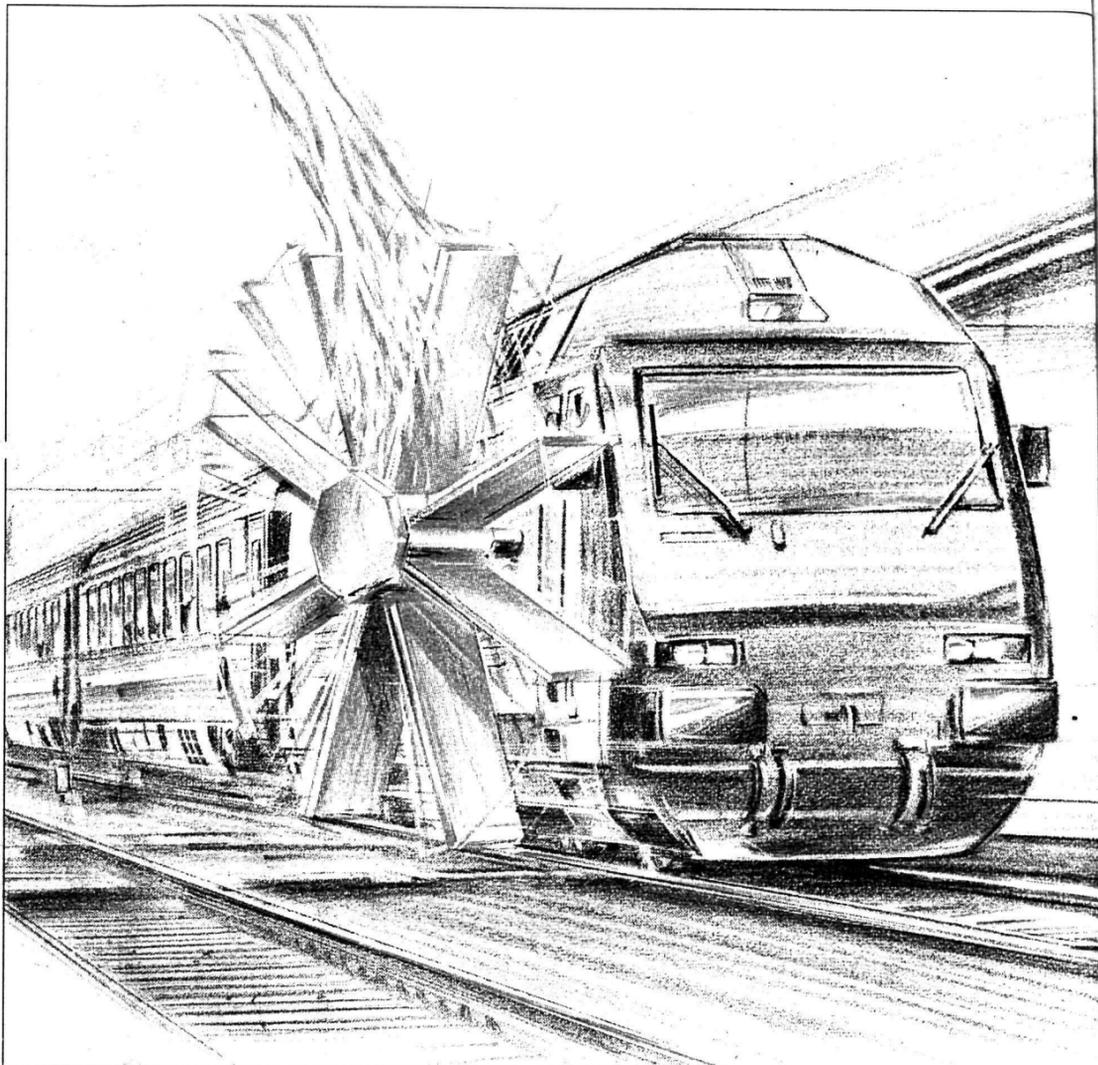
## Nikola Krstev expose à Saxon

A la Galerie Danièle Bovier, de Saxon, Liliane Marasco a choisi un Macédonien vivant en Valais, Nikola Krstev. Il nous rapporte en peinture sur verre les souvenirs de son pays natal quand il vivait dans la campagne macédonienne. Cette Macédonie serrée entre l'Albanie, la Grèce et la Bulgarie. Né à Stip, au sud de Skopje, il a connu une enfance terrienne. Venu en Suisse pour élargir

son horizon, il s'est établi tour à tour dans plusieurs localités avant de s'installer à Montana, devenu peintre à plein temps. Il ne cultive plus la terre mais la peinture. Et ses compositions naïves connaissent beaucoup de succès. Notre époque d'essor industriel a soif de retour aux sources.

A découvrir jusqu'au dimanche 12 avril.

M.B.



En utilisant les transports publics, nous protégeons l'environnement. Mais les trains ont besoin d'électricité. Ils tirent cette énergie de nos ressources en eau. Propre et renouvelable, la force hydraulique nous permet de voyager. **Pour qu'il en soit toujours ainsi, il faudra dire NON à l'abandon partiel de la force hydraulique, le 17 mai 1992.**

**Force hydraulique: l'énergie suisse.**



Vos entreprises d'électricité.

TCS 3012 Zurich

**Letjen**   
CARAVANES - MOBILHOMES - REMORQUES

EXPOSITION: ROUTE CANTONALE, CONTHEY  
TÉL. 027 36 12 06 FAX 027 36 40 79

Guy et Jean-Pierre BRUCHEZ invitent leurs fidèles clients et tous leurs amis à

L'INAUGURATION du GARAGE

# MISTRAL

Vous êtes cordialement invités à partager avec nous le verre de l'amitié le

**VENDREDI 27 MARS 1992 dès 16 h.**  
**SAMEDI 28 MARS et**  
**DIMANCHE 29 MARS 1992 de 9 h. à 19 h.**



**CITROËN**

AGENCE PRINCIPALE CITROËN

Av. des Grandes-Maresches 102

1920 MARTIGNY - Tél. (026) 23 16 16



**GILLES fête sa**

**1<sup>re</sup> année de présence au**

**Café du Château à La Bâtiaz**

A cette occasion, il vous invite à venir partager l'apéritif, aujourd'hui vendredi 27 mars 1992 de 17 heures à 19 heures

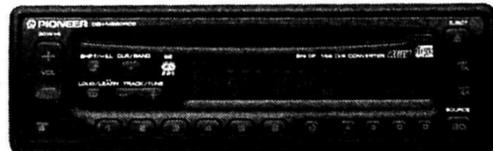
Café-Restaurant du Château

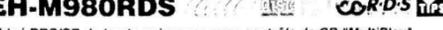
Rue de la Bâtiaz 22  
1920 MARTIGNY

Le bel imprimé  
à l'Imprimerie Cassaz-Montfort, Martigny

**PIONEER**  
The Art of Entertainment

COMBINE RDS/CD "HAUTE PUISSANCE"  
COMPATIBLE CD "MULTIPLAY" *Nouveau*



**DEH-M980RDS**  **CD-RDS**  *Nouveau*  
Combiné RDS/CD de haute puissance avec contrôle de CD "MultiPlay" 4 x 30 W

dès Fr. 1695.-

**REANTA SA**

Route du Simplon 49, 1920 Martigny  
Tél. (026) 22 51 51 - Fax 22 67 30

# Un géant européen en Valais

## Conforama, leader du meuble

Quinze ans de présence en Suisse, six ans en Valais, un nom qui n'est pas inconnu aux oreilles francophones, leader du meuble en Europe devant Ikéa, c'est Conforama.

Nous avons voulu en savoir un peu plus sur cette grande surface de vente dont les locaux de vente sont situés à Conthey, au Centre du Valais.

Gonset qui vient de céder ses parts.

Les magasins suisses sont regroupés sous Conforama Suisse SA et ont une stratégie commerciale suisse.

Les magasins ont siège à Bussigny, Zurich, Genève, Conthey et Fribourg.

Pour la petite histoire, on notera que c'est un bureau d'ingé-

1986 et 1991, les chiffres ont doublé.

Gestion rigoureuse qui amène les directeurs à s'activer sur le front de vente, permettant à Conforama d'être dans le peloton de tête de ce commerce en Suisse.

Cinq acheteurs pour le groupe font les foires, saisissent les tendances, prennent des paris



10 000 articles dans ce centre du meuble à Conthey.



Les trente-cinq employés de Conforama au service des Valaisans.

### Groupe français

Récemment, la presse économique a donné deux nouvelles. L'une, la reprise du «Printemps», les célèbres magasins parisiens, par M. Pinau; l'autre, que M. Pierre Gonset, le propriétaire des magasins Conforama Suisse, cédait le tout à Conforama France.

Des nouvelles que le monde économique enregistre quotidiennement sans trop s'interroger.

En 1967, des commerçants de meubles français dans la pure tradition se demandent pourquoi ils ne feraient pas avec le meuble ce qui se fait en matière alimentaire: des hypermarchés. Ainsi est né Conforama.

Vingt-cinq ans plus tard, il y a 150 magasins en Europe. Cent-trente-trois en France, cinq en Suisse, au Portugal, au Luxembourg, en Espagne et Guadeloupe et Tahiti.

C'est le 1<sup>er</sup> distributeur de meubles en Europe, réalisant Fr. 3,5 milliards de chiffre d'affaires.

50% des magasins sont encore propriété des commerçants d'origine, 50% sont des franchises, propriétaires des locaux. C'était le cas du groupe

nieurs valaisans — Gianadda & Gugliemetti à Martigny — qui réalise les magasins suisses.

### Stratégie efficace

A Bussigny sont regroupés les services du groupe, très allégés pour ne pas accroître les coûts administratifs. Il y a comme dans tout système de ce type une centrale d'achats pour tous les magasins et un contrôle rigoureux des stocks pour ne pas alourdir les coûts financiers.

Un système très sophistiqué permet en un temps record de passer directement commande aux fabricants en Europe, fabricants triés sur le volet, acceptant de s'insérer dans l'esprit efficace Conforama, esprit qui se résume en trois mots: choix, prix, responsabilité du produit.

C'est ainsi que ce groupe peut offrir 10 000 articles avec une stratégie commerciale agressive sous le thème «Le pays où la vie est moins chère» ou encore «Vous trouvez un produit identique moins cher sur le marché, vous êtes remboursé».

Résultats: Conforama Suisse réalise un chiffre d'affaires de Fr. 180 mios. A Conthey, entre

audacieux, s'informent sur le fabricant.

Si un produit ne marche pas, ce qui est rare, il est retiré.

Trois cents personnes travaillent à Conforama Suisse.

### Conthey

Octobre 1985, Conforama Conthey s'ouvre sur 10 000 m<sup>2</sup> de locaux de vente et de dépôt avec un parking pour 250 voitures. Aujourd'hui, nous confie, M. Spring, directeur des ventes pour la Suisse, l'expérience valaisanne est positive.

Trente-cinq personnes y sont occupées, dirigées par un directeur et cinq chefs de départements.

La clientèle, nous confie M. Patrick Roulet, directeur, vient de tout le Valais.

Non seulement nous vendons, mais nous offrons des facilités: la mise à disposition de camionnettes, la sous-traitance pour tous les objets achetés. Cette sous-traitance est confiée à des Valaisans. Ainsi en est-il de la pose de moquette, la radio-TV, le service électroménager, le service crédit et le service de livraison.

Le service après-vente sur tout ce qui est acheté est reconnu

comme un atout dans la branche.

L'assortiment est également exemplaire et la fantaisie n'est pas totalement absente, puisque parfois on trouve des articles inédits, offrant à un intérieur cette petite touche unique que cherche le consommateur d'aujourd'hui, relève M. Roulet.

### Un jeune directeur

M. Patrick Roulet a 32 ans. Il est né à Sainte-Croix. Il est marié, a deux enfants et habite Champlan.

Il a fait ses armes dans les magasins Innovation, à Sion notamment, avant de reprendre la direction du magasin de Conthey.

Sa passion pour son métier, sa conduite attachante de ses collaborateurs, son dynamisme sont rapidement communicatifs.

Il est la preuve que parier sur la jeunesse est un atout.

Toujours en mouvement, un sourire à la Robert Redford, ses presque dix ans de présence en Valais, sa manière de savourer la Dôle du terroir, tout cela annonce encore des beaux jours pour Conforama Valais.

ADOLPHE RIBORDY

### L'Europe du meuble

A l'aube de 1993, des groupes nés dans les années 1960 saisissent leur chance pour assumer la liberté économique qui sera la règle en Europe en cette fin de siècle. Conforama est de ces entreprises.

On imagine d'abord une multinationale anonyme. On découvre au départ des commerçants désireux de ne pas perdre un marché et d'offrir à la clientèle des produits de qualité au meilleur prix.

Aujourd'hui, ce géant du meuble fait partie d'un groupe important dans la distribution.

Indirectement, le Valais, par ce biais, est déjà dans l'Europe, puisque les meubles offerts proviennent de toute l'Europe de fabricants qui font ce qu'il y a de mieux au meilleur prix.

On peut encore débattre de l'adhésion ou non à l'Europe. A Conthey chez Conforama, on y est. Mieux, on tient compte dans les produits offerts de ce qui est propre à notre région, par exemple l'équipement de chalet.

Une entreprise commerciale à suivre: Conforama. (RY)



Quinze ans de présence en Suisse pour Conforama. Un anniversaire à marquer.

# EEE/CE? ASIN

PAS POUR NOUS!

Nous abandonnerions

- notre neutralité • nos droits populaires
- notre fédéralisme • nos libertés
- notre standard de vie • notre paysannerie
- notre indépendance nationale

Action pour une Suisse indépendante et neutre (ASIN). 7000 membres.  
 Secrétaire général: Otto Fischer, a. Cons. nat., responsable romand: Martin Chevallaz.  
 Renseignements et inscriptions: ASIN, Secrétariat romand, case postale 28, 1000 Lausanne 25,  
 Tél. 021 784 19 26, ccp 30-10011-5. Cotisation 35 fr., couples 50 fr., donateurs min. 100 fr.

Inscriptions envoyer à ASIN, cp 28, 1000 Lausanne 25

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

## CHAMBRE FIJORD



Meubles  
Bender  
c'est  
moins  
cher

PRESTOLIT

Nous avons 20 modèles de chambres à coucher exposées, pour tous les goûts, pour toutes les bourses.

Au «Meubles Bender», des chambres à coucher qui donnent envie d'être fatigué toute la journée.



MEUBLES BENDER S.A. - 1906 CHARRAT  
 Tél. 026/461342 - 463542 Fax 026/463555

QUALITY  
MEN'S  
WEAR

LA  
COLLECTION  
PRINTEMPS  
92  
EST ARRIVÉE



Melka  
QUALITY MEN'S WEAR

GRAND  
CHOIX

de complet - veston - veste - pantalon -  
chemise - pull - jaquette - etc.

**KUCHLER-PELLET**  
AUX GALERIES DU MIDI SION

## Bon de réduction Fr. 20.-

à valoir sur un achat  
dès Fr. 119.-

**Crettaz**

Sport - Mode - Chaussures  
Riddes 100 places Saxon

Valable jusqu'au 31 mai 1992.

Dépensez moins, pensez Crettaz!

*Hannah Reber*

Dipl. cosm. pédicure

Cosm. pédicure à domicile  
Ranch El Capio  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 11 55



La mode  
Printemps-Eté  
est  
arrivée!

Boutique

*Elegance*

Mode féminine

Merci de votre visite

Rue de l'Eglise - 1926 Fully - Tél. (026) 46 14 40

**ofa** Orell Fussli Publicité SA

1920 MARTIGNY - Rue de la Délèze 27  
Tél. (026) 22 56 27

**TAPIS  
SULLAM**

NOS TIBÉTAINS  
sont au goût du jour  
LEURS PRIX  
sont à la baisse

Place Centrale 7 - MARTIGNY  
Tél. (026) 22 23 52

**VALDUVET**

1<sup>re</sup> manufacture valaisanne de duvet

- |          |                  |  |
|----------|------------------|--|
| SION     | ☎ (027) 31 32 14 | Rte de Riddes 21, 200 m des casernes                     |
| MONTHEY  | ☎ (025) 71 62 88 | Bât. La Verrerie (à côté de Migros)<br>Av. de la Gare 42 |
| SIERRE   | ☎ (027) 55 23 33 | Av. Max-Huber 12 (à côté Rest. Bocalino)                 |
| MARTIGNY | ☎ (026) 22 97 44 | Rue de la Dranse 2 (face au Manoir)                      |
| BRIGUE   | ☎ (028) 23 76 44 | Furkastrasse 15  |

Duvets nordiques toutes dimensions  
Draps housses - Garniture de lits  
Peignoirs - Linges de bains  
Sacs de couchage



Notre offre du mois:

Epuraton ou transformation de  
duvet nordique 160 x 210  
avec fourre neuve percale

Fr. 149.-

Près de chez vous

OPEL CABRIO

LE PLAISIR  
D'ÊTRE LIBRE  
COMME L'AIR.



En un tournemain, l'Opel Cabrio s'ouvre aux joies de la vie au grand air. Cette vraie sportive allie aérodynamisme, technique ultramoderne, équipement complet et très haut niveau de sécurité. Avec moteur 2.0i 85 kW (115 ch), l'Opel Cabrio est disponible en version «Edition», ou «Special Edition» avec ABS, verrouillage central, capote et vitres électriques.

Look at Opel now!

**OPEL**  
DEPUIS 10 ANS LE N°1 EN SUISSE.



Fax 026 / 22 96 55  
Tel 026 / 22 26 55

**GARAGE DU SIMPLON  
MARTIGNY SA / OPEL**

Route du Simplon 112  
1920 Martigny



# FC FULLY

**... en première ligue,  
en première ligne!**



Michel Montez, Martigny

## THÉTAZ



Vins  
FULLY

Championnat suisse de première ligue  
Stade de Charnot - Dimanche à 15 heures

## Fully - Concordia Lausanne

La 17<sup>e</sup> journée n'a pas apporté de nouvelle modification. Les équipes de tête, qui l'ont toutes emporté, campent sur leur position. A neuf journées du terme, l'incertitude n'a plus voix au chapitre. Les deux formations qui disputeront le tour final de promotion en LNB figurent parmi le quatuor composé de Chênois, Martigny,

Monthey et Fully. Le team genevois, qui comptabilise cinq longueurs d'avance sur ses poursuivants immédiats, semble hors d'atteinte. La lutte s'annonce donc palpitante entre les trois formations du Vieux-Pays en vue de l'attribution du deuxième ticket. Pour le FC Fully, comme entrée en matière (deux matches, au-

tant de victoires), on ne pouvait rêver mieux. Le président Edouard Fellay estime qu'«au niveau comptable, c'est très bien. Il importe désormais de poursuivre le championnat dans un état d'esprit aussi positif. En ce qui concerne la qualification pour le tour final, entre Monthey, Martigny et Fully, rien n'est définitif, loin de là. C'est une aventure qui commence et nous accomplirons le maximum pour être présent jusqu'au bout».

Dimanche dès 15 heures au stade de Charnot, la formation de Svémir Djordjic affronte Concordia Lausanne qui vient de s'incliner devant le CS Chênois. Devant son public et compte tenu de sa valeur actuelle, le FC Fully devrait l'emporter sans coup férir. Mais gare à l'excès de confiance! Pour cette rencontre, Cotture et le jeune Crettenand, blessés, seront aux abonnés absents.



Serge Moret et le FC Fully: la série continue!

VOTRE TRANSPORTEUR  
A FULLY

### EXCURSIONS CARRON S.A.

FULLY

☎ (026) 46 24 69 - 46 12 65

● Bus de 15 à 50 places

### Chez Léa

#### «Aux Doigts d'Or»

Mme Léa Bender

- Lingerie pour dames
- Articles cadeaux «bébés»
- Articles Calida

FULLY

☎ (026) 46 32 45

## VAUDOISE ASSURANCES



JEAN-LUC CARRON

FULLY

## VAUDOISE ASSURANCES

## albert maret ameublement

- meubles
- rideaux
- revêtements de sols: tapis parquets plastiques

FULLY

☎ (026) 46 13 52

**GARAGE G. CARRON**  
Gérard CARRON Maîtrise fédérale (026) 46 33 38  
Gérard ANCAY Maîtrise fédérale (026) 46 14 00  
Garage: (026) 46 15 23  
Fax: (026) 46 35 33  
OPTEL BP

GRAND CHOIX  
**Culture chaussures**  
FULLY ☎ (026) 46 12 39  
Libre service Prix avantageux  
Fermé le jeudi après-midi

**Boutique Atanaïs**  
MICHÈLE VISENTINI-CARRON  
Vêtements hommes et dames.  
Rue de la Maison de Commune  
FULLY ☎ (026) 46 13 22

Mode masculine  
**Confection Serret**  
FULLY  
☎ (026) 46 18 68

**FLY AWAY VOYAGES**  
STÉPHANE RODUIT  
Immeuble Le Charnot 1926 Fully  
Tél. 026 / 46 37 37 Fax 026 / 46 37 38

**Technophone**  
Made in England PC 107  
● 19 cm  
● 580 g  
● 12 h Standby  
● 45 min de conversation  
● recharge 1 h (220 V + 12 V)  
Auto-téléphone de poche  
Complet version voiture et pocket  
Leasing dès Fr. 85.- **Fr. 2890.-**  
**TRANS-INFO**  
M. Cotture  
Radio - TV  
1926 FULLY - ☎ (026) 46 34 34

**La Bâloise ASSURANCES**  
Représentant **BSI** agence Fully  
**JEAN-MICHEL CAJEUX**  
Inspecteur  
Bureau: CP 82 FULLY  
☎ (026) 46 18 06  
(026) 46 39 00  
Fax (026) 46 39 01

**Cercle Démocratique**  
Café-Restaurant - Fully  
Suzanne et Raymond Gay-Michaud  
3 salles pour noces, banquets, séminaires (possibilité jusqu'à 200 personnes)  
BAR  
**Ljoker**  
... un lieu de rencontre qui vous permet de finir agréablement vos soirées.

**MICHEL TARAMARCAZ**  
**T**  
**Tapis - Parquets**  
FULLY - ☎ (026) 46 21 71

**Café de l'Union**  
**Chez Irène**  
MAZEMBROZ  
☎ (026) 46 16 24

**TV CONCEPT**  
VOLTOINI J.-C.  
Radio - TV Hifi Satellite VIDEO-CLUB  
Réparation toutes marques  
Tél. (026) 46 19 49 - Fax (026) 46 17 41

**MICHEL TARAMARCAZ**  
**T**  
**Exclusivité RIVASOL**  
Soils coulés sans joints  
FULLY - ☎ (026) 46 21 71

**SUZUKI**  
Toute la différence.  
  
La SWIFT 1.6 GLX 16V 4x4.

**GARAGE DU VERDAN**  
YVON ROUILLER  
VITARA  
● Echanges et Leasing  
● Vente de voitures neuves et occasions  
● Toutes réparations  
**CHÂTAIGNIER FULLY**  
☎ (026) 46 26 12  
Fax (026) 46 38 72

# UNE GRANDE NOUVEAUTÉ POUR LES ANNONCEURS

J.A. Monthey  
72<sup>e</sup> année - N° 52  
Le numéro 1 franc  
12 pages  
Frais de port en plus  
mercredi et vendredi

MEUBLES  
Lesse  
PRIX IMBATTABLES!  
Tél. (025) 71 48 44

Garage de Collombey  
Ford

FEUILLE D'AVIS DE MONTHEY ET  
**JOURNAL DU HAUT-LAC**  
Vendredi  
21 février 1992

**MONTHEY** **CHABLAIS**

**Chorale: un bon rythme de croisière** **ARMS: un plan d'action pour quinze ans**

Elle a cent quarante ans d'existence et se porte comme un charme. Sa direction a déclaré: «Le mensuel qui nous accompagne cet après-midi, à Vouvry. Elle mène un

**POOL PUBLICITAIRE**  
*v a l a i s r o m a n d*  
**CONFEDERE**

Vendredi  
31 janvier 1992  
N° 4 - 132<sup>e</sup> année  
Mise en vente le 10/01/1992  
Redaction - Info:  
Tél. (026) 22 65 76  
Fax (026) 22 40 18

Tr. 1 -  
-A.S.ierre

Journal d'information de Valais romand

■ *Sur fond de crise*

## Le tourisme sauve la face

■ *Initiative de 5 banques*

## Création d'Unicible SA

Depuis le début de l'année, la Banque hypothécaire du Canton de Genève, la Banque Cantonale Vaudoise, la Banque Cantonale du Valais, la CEG à Genève et le Crédit Foncier Vaudois ont regroupé la totalité de leurs ressources immobilières et matérielles en matière

de SA Unicible, la structure valaisanne s'implantera dans l'immobilier Athénis à Sten. Son capitalisation s'élève à 100 000 francs. Le processus de transfert des employés concernés sera achevé d'ici la fin de l'année. Dès le 1<sup>er</sup> janvier 1993, les sociétés

LE journal du Chablais Valaisan.

Pratiquement 100% de la diffusion par abonnement.

Le meilleur taux de couverture à Monthey, avec 44% des ménages.

Journal régional en évolution positive constante

depuis plus de 70 ans.

**5 9 6 6 EXEMPLAIRES**

FEUILLE D'AVIS DE MONTHEY ET  
**JOURNAL DU HAUT-LAC**

**CONFEDERE**

**4 3 6 2 EXEMPLAIRES**

LE journal complémentaire diffusé principalement par abonnement dans

la région de Martigny

L'alternative no 1 pour une cible à fort pouvoir d'achat

Attrait supplémentaire par présentation moderne et dynamique

Le plus jeune des journaux Valaisans. Existe depuis 132 ans



**POOL PUBLICITAIRE**

*v a l a i s r o m a n d*

**1 0 3 2 8 EXEMPLAIRES**

**ET BIEN PLUS :**

L'entité du Bas-Valais.

Une couverture de lectorat optimale.

Journal du Haut-Lac et Confédéré = deux titres qui créent une

dynamique régionale.

Un tarif annonce très attractif pour séduire les annonceurs, et

informer les lecteurs de la zone économique 16.

79% de la population recourt au journal local et régional pour

s'informer et effectuer ses achats

**POOL PUBLICITAIRE**

*v a l a i s r o m a n d*

**plus de contacts pour toucher juste**

**tous les mardi et vendredi**

**POOL PUBLICITAIRE**

*v a l a i s r o m a n d*

**L'INDISPENSABLE**

**COMPLEMENT**

**POUR VOTRE PUBLICITE**

Le support publicitaire

qui touche juste

De l'impact

pour vos contacts

publicité et promotion

**ofa**

ofa Orell Füssli Publicité SA, rue Robert 8, 1870 Monthey 2  
Tél. 025 71 66 44, Fax 025 71 83 47

ofa Orell Füssli Publicité SA, rue de la Délèze 27, 1920 Martigny 1  
Tél. 026 22 56 27, Fax 026 22 15 17

Un tarif  
attrayant  
91 ct. le mm

Dès le  
vendredi  
3 avril 1992

# Spécial JARDINS, FLEURS et PLANTES

Andréfleurs-Faiss SA

## Quelques conseils de saison

Fin mars début avril marque à n'en pas douter le début de la saison de jardinage. Voici donc quelques conseils afin de bien commencer le travail.

### Sur le balcon

Il est grand temps d'effectuer le nettoyage des plantes ayant hivernés en place et de les remettre en végétation. Nettoyez donc les fleurs, enlevez les parties sèches, distribuez l'engrais à raison de 50 grammes par mètre carré d'engrais organique complet. Ajoutez un bon terreau pas trop tourbeux partout où il en manque et arrosez copieusement. Ne restez pas sans fleur, plantez bellis, myosotis, pensée, cheiranthus et primevère afin de profiter de la féerie florale du printemps.

### Au jardin d'ornement

Le mois d'avril est un mois très important car c'est maintenant que la végétation devient forte. Il ne faut pas se laisser déborder par la mauvaise herbe par exemple; grattez, binez régulièrement afin de détruire l'herbe alors qu'elle est encore toute petite. Terminez le labourage des plates-bandes de plantes vivaces et de rosiers sans omettre la première distribution d'engrais complet, surfez le sol partout où cela est possible avec du compost peu décomposé, ou — c'est encore plus beau — avec des écorces de pin brossées et préparées à cet effet. Vous vous épargnerez ainsi beaucoup de travail durant la saison. Effectuez les

les tagètes, les cosmos et les zinnias, vous aurez ainsi à bon marché de quoi confectionner vos bouquets durant tout l'été. Enfin, pour terminer ce chapitre, nous vous rappelons qu'il faut dès leur floraison terminée, tailler les arbustes à fleurs. En effet, tous les arbustes fleurissant au printemps le font sur le bois de l'année précédente. Vous devez donc les tailler après la fleur sous peine de supprimer les boutons floraux lorsque l'on pratique la taille de ces arbustes en hiver. La taille consiste à rajeunir les plantes en sélectionnant à la base, les branches âgées, mal placées et faibles.

### Dans le jardin potager

Bon nombre de travaux sont à effectuer dans le jardin potager afin d'assurer une production intéressante de légumes. Durant la première semaine, vous pourrez même en altitude semer les petits pois, les radis, les carottes, les épinards, la salade à tondre et le persil; vous profiterez aussi de mettre

en place les échalotes, les oignons et les aulx. Toutes ces plantes supportent parfaitement les retours de froid. Vous ne devez pas omettre de planter les premières laitues pomées, les batavias, les laitues à cuire ainsi que les premiers choux, choux-fleurs et colraves. Tous ces légumes seront protégés avec un film plastique non tissé se déroulant à même les plantes. Cette couverture laisse passer l'air, l'eau mais pas le froid; de plus, elle offre une excellente protection contre les oiseaux et les chats.

C'est en avril que l'on apporte aux fraisières et aux aspergières de l'engrais complet pour légumes afin de redonner à la terre tous les éléments que la culture précédente a prélevée. Rappelez-vous qu'il n'est pas possible de distribuer en une fois la dose d'engrais annuelle mais qu'il vaut mieux le faire en deux voir trois apports répartis sur la période de végétation.

Les fraises et les asperges aiment recevoir de la nourriture après la récolte afin de reprendre des forces. Dès la fin du mois et en fonction du temps

vous mettrez en place les tomates, les poivrons et piments, les aubergines, courgettes et un peu plus tard encore, les poireaux et les céleris. Vers le 15, vous pourrez aussi semer en places les cardons. En effet, ce légume peu connu est excellent et permet la préparation des plats très appréciés. La culture est très simple: semez entre le 15 avril et le 1<sup>er</sup> mai directement en place en mettant en terre par poquet distant de un mètre trois à quatre graines. Vous éclaircirez en ne laissant que la plus forte plante vers la fin mai. En octobre, vous relèverez et attacherez tout le feuillage puis, vous rentrerez les plantes dans une cave afin de procéder au blanchissage des cardes. Trois semaines plus tard, vous aurez un légume tendre à souhait. Malheureusement, cette plante a des épines qui rendent le travail un peu délicat mais seuls les cardons épineux ont une bonne valeur culinaire. A notre avis, il vaut la peine de se piquer quelques fois pour mériter ce légume.

FRANÇOIS FAISS, Uvrier



Pensez à l'été; préparez votre terre pour les géraniums en mélangeant: 1/3 de terre de jardin, 1/3 de compost et 1/3 de tourbe en ajoutant au mélange 500 grammes d'engrais complet longue durée par 100 litres de substrat; laissez-le se reposer quelque temps avant de l'utiliser.

L'arrosage de printemps est quelquefois difficile à doser. En règle générale, rappelez-vous que l'on apporte beaucoup d'eau mais pas trop souvent. Un arrosage par semaine au début puis deux voir trois apports d'eau sont nécessaires pour les bacs de balcon. Vous donnerez pour une caisse de 80 cm de longueur environ trois litres d'eau. Au printemps, lorsque la température est encore fraîche et que les risques de gel sont encore réels, vous arroserez le matin, plus tard lorsqu'il fera chaud, vous donnerez l'eau le soir.

premiers traitements sur les rosiers afin de les protéger dès le départ de la végétation contre les maladies. L'oïdium et le marsonnia sont toujours prêt à sévir. Nous vous rappelons qu'il faut intervenir rapidement contre les parasites animaux dès que l'on aperçoit les premiers individus.

En avril, vous planterez les dahlias en choisissant pour eux une situation fraîche. Vous mettrez en terre les premiers glaieuls en prenant soin, si vous replantez des oignons anciens, de les tremper dans une solution insecticide afin de détruire les thrips.

Les glaieuls mettent entre 90 et 120 jours pour fleurir; il est donc important de le savoir afin de programmer leur floraison pour jouir des fleurs en dehors des périodes d'absence. Dès la fin du mois, vous pourrez aussi semer directement en place les reines-marguerites,

## Gardencentre - Animalerie

13 bonnes raisons de nous rendre visite:

★ Jouez  
**Concours "Lapin"**  
Devinez le poids du lapin exposé.  
La réponse la plus proche donne droit à un bon d'achat de  
**Fr. 150,-**

★ Bon appétit  
**Bons pour saucisses**  
Distribution d'un bon pour 1 saucisse grillée, vendredi 27 mars et samedi 28 mars de 12 à 13 h. 30 pour chaque achat de plus de Fr. 35.-

### SUPER TOMBOLA

★ Voyage "Hollande"  
Premier prix:  
Un magnifique voyage pour 2 personnes en Hollande, accompagné de Monsieur Jardinier. Avec la participation des Wagons-Lits-Travel..  
Date du voyage: 30 mai au 6 juin..  
**Valeur Fr. 4.460,-**

★ 4 bons d'achat  
du 2e au 5e prix.  
**Valeur 4 x Fr. 100,-**

Nom:.....

Prénom:.....

Rue:.....

NPA/Loc:.....

A déposer à notre magasin.  
Tirage: 28 mars dès 16 h.

### Promotions Gardencentre

★  
Primevère Fr. 1.<sup>30</sup>

★  
Pensées Fr. 3.<sup>20</sup>  
le bac de 4 pièces

★  
Thuja Fr. 5.<sup>-</sup>

★  
Sécateur Gartec Fr. 12.<sup>50</sup>

★  
Ficus Benjamina Fr. 14.<sup>50</sup>

Nouveau:  
ouverture non-stop

Dès le 26 mars nous serons ouvert non-stop de 8 h. à 18 h. 30.

# 1 an



### Promotions Tropi-Zoo®

★  
Poisson rouge Fr. 2.<sup>-</sup>

★  
Aliment pour chats Gourmet Friskies pour chats, 100 gr. Fr. 0.<sup>80</sup>

★  
Cage pour oiseaux 45x49x28 cm Fr. 68.<sup>-</sup>

★  
Aquarium 49x25x40 cm Fr. 89.<sup>-</sup>

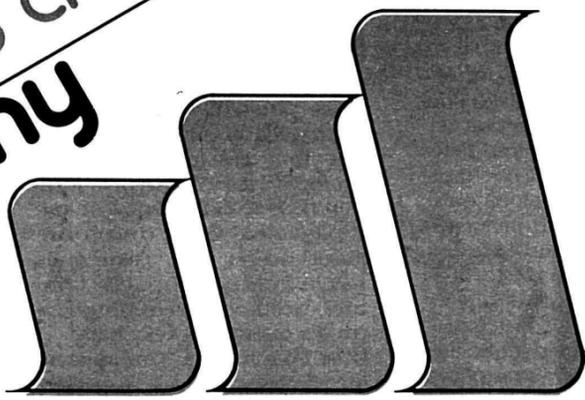


## Andréfleurs-FAISS SA

CH-1958 UVRIER-Sion  
Centre commercial Magro

027/31 60 30

**Union des commerçants**  
*avenue de la Gare*  
**et ses abords**  
**Martigny**



Le sport c'est pas banal...

# FURIA 92, c'est...

Le look **BRANCHÉ**  
 L'allure **COOL**  
 Une dégainé **SUPER**  
 L'esprit **GIOVANISSIME**  
 Un physique de **PRO**

Oxbow, Quiksilver, Hot Tuna  
 Diesel, Uniform, Brunotti  
 en Converse, Nike, Reebok  
 de Poivre Blanc et O'Neil  
 avec les vélos Scott ou le tennis  
 Head, Prince, Wilson  
 signé Jenua de Rosnay  
 et Vicidomini

Un zeste de **SÉDUCTION**

signé Jenua de Rosnay  
 et Vicidomini

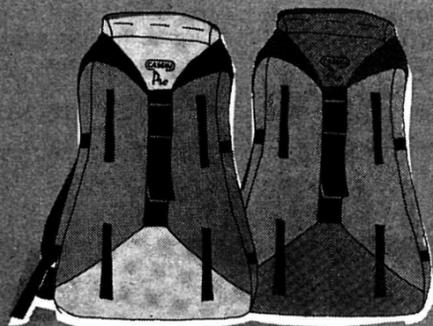
Un été complètement...

## CRAQUANT!

Rue de la Poste  
**MARTIGNY**  
 (026) 22 86 15

# CASSIN

Une nouvelle génération de sac à dos!



- légers, pratiques
- fonctionnels, avantageux!!!

**A NOUVEAU CHEZ:**

Avenue de la Gare 37  
 1920 MARTIGNY  
 ☎ (026) 22 91 55

**C'est sport la vie**

*Votre spécialiste*



Luminaires de style et contemporain  
 Confection d'abat-jour - Articles cadeaux  
 Petit mobilier et objets de décoration  
 Lits laiton et accessoires

## TENDANCE TRADITION

46 b. av. de la Gare CH - 1920 MARTIGNY  
 Tél. 026 / 22 41 71

STYLE-DESIGN

VERONIQUE VON MOOS - FAISANT

*Votre spécialiste en luminaires... Tous styles, toutes tendances actuelles*  
*Plus de 3000 articles à votre disposition...*

*Livraison à choix, sans engagements*

Non-stop: 9 h à 18 h 30

## le Colibri

Confection Enfants Martigny

**LA BOUTIQUE**  
 DE LA TETE AUX PIEDS

*L'Union des commerçants*  
*de l'avenue de la Gare*  
*et de ses abords,*  
*le plus grand centre commercial*  
*de Martigny*

## BAR LE CARREFOUR

**De notre boulangerie:**

- Chaque jour à votre choix plus de 20 pains spéciaux!

**De notre pâtisserie:**

- Charlotte aux fruits
- Forêt Noire
- Vacherin glacé
- St-Honoré
- Pour vos apéros:
  - Pain Party
  - Feuilletés salés
  - Pâtés «maison»



**ROGER D'ANDRES & FILS**

1920 MARTIGNY

**MARTIGNY**  
 Av. de la Gare 42  
 (026) 22 20 83

**CHARRAT**  
 (026) 46 39 98

**MARTIGNY**  
 Av. du Simplon 84  
 (026) 22 69 88

## COMPTOIR MUSICAL



**GUY MARCLAY**

Rue du Léman 3b  
 1920 Martigny  
 ☎ (026) 22 77 37

Privé  
 La Tourelle  
 1933 Sembrancher  
 ☎ (026) 85 13 12

SPÉCIALISTE INSTRUMENTS

RUE DU GRAND-VERGER 14  
 1920 MARTIGNY

# KAE

*jeannerie*

Chevignon Sancho Bonaventure Schott Palladium Levis Charro Donovan Chambers

**GEHRIG**  
**LAVELLA**

**Problème No 1: la lessive?**

Vous n'aurez plus aucun souci avec une machine à laver LAVELLA GEHRIG. Car il va de soi qu'elle soigne le linge à la perfection. Et qu'elle marche et marche et marche...

A propos: il existe aussi des sècheurs GEHRIG tout aussi bons. Appelez-nous pour en savoir davantage!

**SALAMIN ELECTRICITÉ S.A.**  
MARTIGNY, avenue de la Gare 26 (026) 22 10 50  
Fax (026) 22 54 40  
SAINT-MAURICE, rue des Terreaux 5 (025) 65 10 41

ACON TEAM AG, ZÜRICH 174 8 079

**Union des commerçants**  
**avenue de la Gare**  
**et ses abords**  
**Martigny**

**25 ans 1967 Au Lilas blanc 1992 25 ans**

**COLLANTS Le Bourget EN EXCLUSIVITÉ**

**Chantelle PARIS**

**Regence**

**LOU**

**ILOÉ lejay**

**Perèle**

**LISE CHARMEL**

**VENDREDI 27 ET SAMEDI 28 MARS**  
**Pour chacune de nos clientes,**  
**une gentille attention...**

**HENRIETTE RODUIT**

TéL. (026) 22 38 61 - 1920 MARTIGNY

*Au Lilas Blanc à Martigny*

# 25 ans au service du charme

1967, une boutique ouvre ses portes à la rue du Grand-Verger 9 à Martigny, Le Lilas Blanc. Ce magasin offre un vaste choix de sous-vêtements féminins.

La femme valaisanne tente timidement, dans les années 1950-1960, de sortir d'une certaine austérité vestimentaire. Au Lilas Blanc, le savoir-faire

de Mme Henriette Roduit va l'aider. D'abord, le style. Les grandes marques sont au rendez-vous. Résultat, il y a de la couleur, de la diversité. Et puis, les formes fines et dentelées du soutien-gorge, du slip, sans oublier tout ce qui est nécessaire à l'intimité, déshabillé, robe de chambre, peignoir, linges de bain, etc., s'offrent au choix de la cliente.

Des vitrines bien présentées annoncent chaque saison ce qui se porte de mieux. Mme Roduit sait être au service de sa clientèle. Madame veut-elle mettre un peu d'érotisme pour Monsieur, la jarretelle genre «ange bleu» est là. Un brin d'espièglerie, il y a le petit dessous coquin. Une femme reste une femme,

et cela Mme Roduit le sait bien. Une silhouette qui prend quelques formes, l'ablation d'un sein, au fond d'elle même une femme désire toujours donner une image féminine. Et l'entregent de la patronne du Lilas Blanc fait merveille. Chaque petit problème trouve une solution proposée par Mme Roduit. Une clientèle fidèle, des jeunes

attirées par des articles de bonne facture et la relative discrétion de la boutique et voilà que, depuis vingt-cinq ans, «Au Lilas blanc» sert la beauté des femmes. Vous êtes-vous demandé pourquoi les femmes d'aujourd'hui semblent plus jeunes, plus attirantes et plus belles qu'autrefois. Certainement, que le Lilas Blanc y a contribué.

Henriette Roduit, une Fulliéraine établie à Martigny, souriante avenante, disponible, c'est vrai qu'elle est née sous le signe des Gémaux, toujours élégante, gère avec doigté sa boutique «Au Lilas Blanc». Depuis vingt-cinq ans, elle a mis sa gentillesse au service de la beauté féminine. Elle aime, nous a-t-elle dit, le contact avec la clientèle, conseiller, découvrir avec les défilés les tendances nouvelles de ce secteur si particulier de la lingerie féminine. Mais, lui avons-nous demandé, savez-vous que les dessous féminins ont une histoire? «J'ai le livre de Cécil Saint-Laurent sur la question». Professionnelle avec ça. Une spécialiste qui, avec discrétion et compétence, a su conquérir sa place de commerçante sur la place et d'amie pour une grande partie de la clientèle. Bon anniversaire «Au Lilas Blanc»!

CHAUSSURES (026) 22 16 86

**cretton**

Avenue de la Gare 28 - 1920 Martigny

**LES NOUVEAUTÉS SONT ARRIVÉES!**

**Venez voir notre grand choix**

**La mode**

**quelle DIFFÉRENCE**

*Lilas Blanc*  
MARTIGNY LES BOUTIQUES

# Spécial JARDINS, FLEURS et PLANTES

Avril... le mois des semis et plantations

## Au jardin potager

Après une bonne préparation de la terre, labour ou fraissage, incorporer en surface un bon engrais complet, il en existe maintenant sans agents chimiques, c'est-à-dire complètement organique, on peut penser aux plantations et semis. Plantations: les pommes de terre, 2,5 kg pour 10 m<sup>2</sup> Deux lignes par planches, distantes de 65 cm et 35 à 40 cm sur la ligne. Les variétés: Sirtena (hâtive), Charlotte, Bintje, Granola, Désirée, des variétés pour la garde. Aussi les fameuses Virgules si appréciées pour accompagner la raclette. Les asperges, variété Hâtive d'Argenteuil, Larac ou Verte de Californie. En lignes, 35 cm entre les plants.

Les choux printaniers, les laitues et salades, les oignons et échalotes. Les poireaux hâtifs en fin avril. Semis: carottes, betteraves à salades, colraves blancs et violets, laitues à tondre, navets de Milan, radis, petits pois et oignons.

Sous abri, on plantera les bégonias bulbeux, dahlias et cannas. On peut aussi le faire en appartement sur le rebord de la fenêtre dans des pots que l'on pourra ensuite mettre en pleine terre vers la mi-mai.

NICOLAS FAISS  
Horticulteur, Fully

qui redoutent la mauvaise herbe, il existe maintenant un granulé antigemme contre la plupart des mauvaises herbes annuelles.

### Plantations

Les rosiers, que l'on aura soin de bien tremper pendant une nuit et que l'on ne plante jamais assez profond. La terre doit être bien meuble et amendée avec du compost ou un terreau tourbeux. Arrosage abondant après la plantation. Ne pas oublier de les tailler sur 2-3 yeux.

Les arbustes que l'on retrouve maintenant toute la saison en pots ou containers. Les arbres fruitiers, c'est le dernier moment car le choix variétal diminue.

Les petits fruits, groseillers, framboisiers, myrtilliers, mûres, fraisiers, kiwi ou autres variétés de raisins, etc.

Les rosiers en place devront recevoir la première protection contre les maladies avec un produit spécifique rosier. Les plates-bandes de tulipes et autres bulbeux seront arrosées copieusement et régulièrement. Dans les rocailles si le nettoyage n'a pas été fait, enlever tout le sec des plantes, épandre un bon engrais et l'enfourer légèrement et pour ceux



LA SOLUTION VALAISANNE  
**MCDS**  
MOULIN-CONSTANTIN DIVISION SPORTS

MOULIN J.F. Paysagiste  
CONSTANTIN J.C. Paysagiste  
Tél. (027) 22 12 94 Tél. (026) 22 43 29  
SION - LEYTRON - MARTIGNY - LE BUVERET

### PLANTES D'ORNEMENT

Thuyas 30 cm 1.—  
50 cm 3.50

Lorelle 3.50

Choix divers

Yvonne Boson-Ançay  
Route Cantonale  
1902 LA BALMAZ  
☎ (026) 67 11 56  
(midi et soir)

### Moulin-Constantin Division-Sport

### Remise en forme des terrains de sport

La plupart des terrains de sport sont trop mis à contribution; un gazon ne devrait pas être utilisé plus de 12 à 15 heures par semaine. Souvent malmenés, ces terrains de sport peuvent retrouver une seconde jeunesse par différentes interventions.

La solution valaisanne MCDS vous propose sa gamme de services:

- le décompactage du sol
- la aération du sol
- le défeutrage du gazon par le scarificateur
- le carottage (+ de 100 perforations au m<sup>2</sup>)
- le sablage
- le Verbi-Drain (perforation du sol jusqu'à 40 cm)
- le sur-semis.

Par l'une ou plusieurs de ces interventions, le sol, nouvellement aéré, retrouvera toute sa perméabilité et le système radicaire sera renforcé.

Hormis la remise en forme des terrains de sport, MCDS vous propose l'étude et la création de toutes surfaces de sport, telles que terrains de foot, terrains de golf, piste finlandaise, etc.

**BENDER & CLAVAZ**  
PAYSAGISTES

CRÉATION ET ENTRETIEN  
DE PARCS ET JARDINS

1920 MARTIGNY - 1922 SALVAN - 1926 FULLY  
Tél. (026) 22 67 82 - Fax (026) 23 19 44

**NOS SPÉCIALITÉS:**

- Le montage de murs naturels
- L'aménagement de piscines
- La création de diverses terrasses
- Toutes plantations et engazonnement
- Toutes tailles et étayage

### stampo S.A.

FABRIQUE VALAISANNE  
TIMBRES CAOUTCHOUC  
Dateurs-numéroteurs  
Gravure  
Encres spéciales  
Tél. (027) 22 50 55  
Fax (027) 22 96 31  
SION Tourbillon 40

### Fondation pour enfants de la rue



CCP 19 - 720 - 6  
Rens. 026 / 226 246

### Au jardin d'agrément

Les premiers soins vont au gazon. On le scarifie, c'est-à-dire à l'aide de l'herbe sèche ou à l'aide d'un outil spécial ou d'une machine que l'on peut louer au Garden. Ependre un bon engrais gazon, si possible organique et l'arroser.

Les rosiers en place devront recevoir la première protection contre les maladies avec un produit spécifique rosier.

Les plates-bandes de tulipes et autres bulbeux seront arrosées copieusement et régulièrement. Dans les rocailles si le nettoyage n'a pas été fait, enlever tout le sec des plantes, épandre un bon engrais et l'enfourer légèrement et pour ceux

**T-Tape**  
gaine d'irrigation avec goutteurs intégrés à régime turbulent

LA SOLUTION ÉCONOMIQUE POUR L'IRRIGATION GOUTTE-A-GOUTTE DES CULTURES MARAÎCHÈRES ET FRUITIÈRES

- FRAISE
- MELON
- TOMATE
- TABAC
- ASPERGE
- POIREAU
- FRAMBOISE
- MAIS DOUX
- VIGNE
- VERGERS

Ecartement des goutteurs 20 cm  
Set 25 m avec régulateur de pression pour robinet 3/4"

Etablissements  
**CHARRAT** SA  
1906 CHARRAT - (026) 46. 13. 33



GARDEN **faiss** GARDEN

**SE TROUVE A FULLY**  
sur la route de Saillon

**Le Printemps est là!**  
Semences et bulbes Mauser  
Pommes de terre et virgules  
Griffe d'asperges, plants de fraises  
Rosiers de qualité suisse 100 var.  
Arbres fruitiers, arbustes, haies  
Outils et tondeuse «Wolf» avec le service  
Engrais gazon, rosiers jardins, etc.  
Tous les jours, fleurs fraîches!

Sortie autoroute Fully-Saillon, à 5 min. de Martigny et 15 min. de Sion  
**Tél. (026) 44 33 24 - Fax 44 31 20**

**Mottiez Fleurs**  
Toutes confections florales

GARDEN et ÉTABLISSEMENT  
1903 COLLONGES  
Tél. (026) 67 15 85

MAGASIN de SAINT MAURICE  
Tél. (025) 65 13 22

- Pensées, pâquerettes
- Plantes de légumes
- Semenceaux pomme de terre (virgule, Stella, Charlotte, Urgenta, Désirée, Granola, Bintje, Sirtema)
- Arbustes, rosiers, conifères
- Pots, Eternit, outils de jardin
- Produits antiparasitaires
- Gazons, écorce de pin

# Spécial JARDINS, FLEURS et PLANTES

## L'irrigation goutte-à-goutte

Dans ce procédé original, l'eau est administrée aux plantes quotidiennement, à faible dose, par le moyen de goutteurs qui délivrent, au goutte-à-goutte, dans la zone d'extension racinaire l'eau nécessaire qui migre par capillarité.

Il se forme ainsi, sous chaque goutteur, un bulbe d'humidité d'extension variable en fonction des caractéristiques physiques et pédologiques du sol. Le temps d'irrigation ne doit pas dépasser seize heures par jour, surtout en terrain argileux, pour laisser le temps à l'air de pénétrer dans le sol entre deux irrigations et éviter l'asphyxie du système racinaire.

### Champ d'application du goutte-à-goutte

Le goutte-à-goutte est maintenant couramment utilisé pour les cultures suivantes:

- cultures fruitières: européenne, méditerranéenne et tropicale, sans aucune limitation;
- cultures maraîchères et florales de pleine terre: plein champ ou sous tunnels plastiques;
- cultures arbustives en pots;
- cultures hors-sol;
- grandes cultures: coton, canne à sucre, maïs, bette-

raves sucrières, tabac, bananiers, etc.

### Les avantages du goutte-à-goutte

- Efficacité de l'eau proche de 100%. Par rapport à l'aspersion, on économise 30 à 50% d'eau car il n'y a pas de perte d'eau, ni par évaporation, ni par percolation;
- Avantages agronomiques: augmentation du rendement en général et raccourcissement du cycle en climat tropical; par exemple, l'irrigation au goutte-à-goutte des bananiers permet de réduire de 20% la durée du cycle de production et d'améliorer la qualité;
- Le goutte-à-goutte permet de ne mouiller ni le tronc ni les frondaisons ce qui limite le développement des maladies cryptogamiques;
- La distribution d'eau étant limitée à une surface réduite, on contrôle mieux le développement des adventices;
- Moins de pression et moins de débit entraînent une économie importante d'énergie;
- Injection des engrais et produits phytosanitaires plus facile et plus précise. Il en résulte une plus grande efficacité des intrants.

## Des ressorts de qualité

Iori Ressorts SA a repris la société Favre Ressorts à Charrat (Valais, Suisse). La nouvelle société maintient ses activités au même endroit.

Un atelier équipé de machines performantes assure à Iori Ressorts SA, en réponse aux exigences techniques toujours plus poussées du marché, une qualité de travail irréprochable.

S'appuyant sur une équipe de neuf collaborateurs, la société propose un vaste programme de fabrication.

Privilégiant le travail au fil d'acier et de l'acier profilé, la maison propose toutes sortes de ressorts:

- ressorts de compression (fil, diamètre 0,1 à 16 mm)
- ressorts de traction (fil, diamètre 0,1 à 14 mm)
- ressorts de torsion (fil, diamètre 0,1 à 16 mm)
- ressorts à lame (acier plat, ép. 0,1 à 8 mm).

Elle s'engage à étudier et à développer tout type spécial de ressort demandé par sa clientèle des secteurs textile, emballage, transport, etc. comme des simples services mécaniques (atelier, garage et quincaillerie). Orienté primitivement vers la région, le marché de Iori Ressorts SA s'étend aujourd'hui à toute la Suisse et déborde même sur plusieurs pays européens.

**RESSORTS SA**  
**IORI**

WERTHER IORI

CH - 1906 CHARRAT

Tél. (026) 46 21 63

Fax (026) 46 23 26

## Ressorts-tendeurs pour arboriculture et viticulture

Gardencentre d'Uvrier

## Un an déjà

Un an d'activité cela se fête, surtout si le succès est à la clé. L'arrivée d'Andréfleurs-Faïss a fait sensation et a marqué le monde du jardinage amateur valaisan.

La réussite tient de plusieurs facteurs, mais le leitmotiv de la maison se résume en quatre mots: choix, qualité, prix, informations.

C'est pour cela que nous avons organisé des cours, des conférences et des démonstrations dans notre gardencentre d'Uvrier. A ce jour, plus de 120 personnes ont profité des conseils de M. Jean-Marie Leeman, fleuriste, de M. François Faïss et de «Monsieur Jardinier» de la Radio Suisse Romande la Première. D'autres cours seront mis sur pied dès le mois de septembre 1992.

La complicité qui unit Andréfleurs et François Faïss n'est plus à démontrer, les résultats sont là pour le prouver; le dynamisme et le sérieux de l'équipe emmenée par M. Bernard Rudin et Nicolas Béguin a parachevé notre succès en ter-

re valaisanne.

Nous voulons fêter dignement ce premier anniversaire en organisant trois jours de liesse à Uvrier: offres alléchantes, tombola et concours seront offerts à nos fidèles clients et visiteurs.

Le premier prix de la tombola est un voyage pour deux personnes en Hollande en compagnie de «Monsieur Jardinier», de l'orchestre «Alain Morisod» et de Jean-Claude Gigon, animateur à la Radio Suisse Romande la Première.

Cette croisière organisée par les «Wagons-Lits Travel» de Lausanne vous fera découvrir les célèbres Floriades 1992 de Roertherm et vous permettra de vous reposer en remontant le Rhin sur un bateau luxueux.

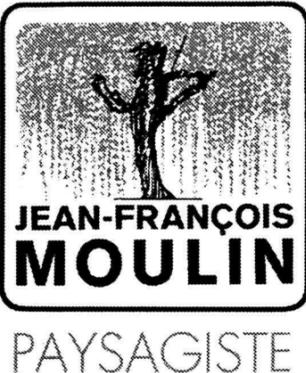
Venez donc visiter le gardencentre Andréfleurs-Faïss au centre Magro d'Uvrier les 26, 27 et 28 mars.

Notre magasin est ouvert entre 12 heures et 14 heures et une surprise attend les clients de Midi.

## Création et entretien de parcs et jardins

Rue des Cèdres 2  
SION - LEYTRON

Tél. (027) 22 12 94  
Dépôt 86 43 52  
Natel C (077) 28 06 59



## Info-Tifs



**La beauté des cheveux longs.** Les cheveux longs sont l'expression d'un style individuel et sont synonymes de beauté classique, d'élégance et de raffinement. Mais ils ont aussi leurs exigences et nécessitent des soins spécifiques.

GOLDWELL a étudié pour vous un nouveau programme de soins spécial cheveux longs: LE COIFFEUR LONG HAIR. Une ligne facile à utiliser, économique et efficace composée de 4 produits. L'originalité de Long Hair réside dans le complexe de soin au beurre de Karité, dérivé de composants nourrissants et hydratants de la baie de Karité. Ce complexe de soin au beurre de Karité se dépose sur le cheveu en formant une gaine de lipides micro-fins, l'enrichissant ainsi au maximum de substances précieuses pour sa beauté, sans l'alourdir. Dès la dixième utilisation, les actifs de cette ligne ont déjà permis de réparer les lésions capillaires, de prévenir les fourches et de protéger les cheveux à long terme contre les agressions de l'environnement. LONG HAIR SHAMPOO lave le cheveu en douceur, a un effet antistatique et prépare le cheveu à mieux intégrer les actifs de LONG HAIR TREATMENT au beurre de Karité qui réhydrate, donne de l'élasticité au cheveu, réduit les lésions capillaires et prévient les fourches. LONG HAIR RINCE lustre et gaine le cheveu et maintient l'hydratation. LONG HAIR STABILISER est une lotion protectrice sans alcool, riche en acides aminés, raffermis la Kératine, donne au cheveu vitalité et tonus. LONG HAIR: UN SOIN EFFICACE ET ECONOMIQUE POUR VOS CHEVEUX LONGS. A bientôt...

Coiffure

Lucia Crettaz  
Les Tilleuls  
1908 Riddes

Diminuer Tifs



Alfa passionne la route

**GARAGE DU MONT S.A.**

Av. Maurice-Troillet 65 - SION

☎ (027) 23 54 12-20

Service de vente:  
ouvert le samedi matin

Agent local:  
Garage Gino Blanc  
Ayent - Tél. (027) 38 37 47

## HOBBY-CENTRE - SION

Place du Midi 48

Bâtiment Les Rochers  
Tél. (027) 22 48 63

LE SPÉCIALISTE DU MODÈLE RÉDUIT ET JOUETS TECHNIQUES



**NOUVEAUTÉS 1992**  
**Les premières**  
**sont déjà arrivées**

CHOIX ★ CONSEILS ★ SERVICE ★ ENVOIS  
☐ DEVANT LE MAGASIN



**RADIO-TELEVISION**  
**MURISIER**

**SAXON**

Confrérie du Cellier

# Le renouveau après la tempête

S'il est une société qui illustre bien la fameuse maxime voulant qu'on ne jette pas le bébé avec l'eau du bain, c'est bien la Confrérie du Cellier. Fondée, il y a cinq ans en Valais puis menacée d'éclatement et victime des agissements de son initiateur, prête à disparaître il y a deux ans, elle connaît aujourd'hui un nouveau départ grâce à l'obstination d'un Vaudois bien connu dans les milieux de la gastronomie et de la publicité, M. Willy Fornerod.

Aujourd'hui, les dettes de la Confrérie sont réduites à 170 000 francs. Seule ombre au tableau: le départ de très nombreux membres, désemparés par les remous de ces dernières années. L'effectif actuel dépasse toutefois encore les 350 membres.

Elu Grand Commandeur en mai 1990, Willy Fornerod a réuni autour de lui une équipe bien décidée à s'engager pour l'avenir de la Confrérie, appuyée notamment par MM. Roger Bruchez (Monthey), Erhard Bregy (Salquenen), Luc Lamon (Granges) et Adelphe Salamin (Sierre). Par ailleurs, le Conseil de direction issu du Conseil des Grands Officiers est composé de Willy Fornerod, président, Jean-Charles Kollros, secrétaire, Alexandre Scheuchzer, trésorier, ainsi que de Monique Abt et Annick Le Biavant, adjointes.

Un programme complet a été établi pour l'année 1992 avec un double objectif: le resserrement des liens entre les membres actuels et la recherche de nouveaux membres. L'avenir de la Confrérie passe en effet par la participation active de nouvelles forces vives.

## Championnats OJ-cadets de ski

Traditionnellement fixés au 19 mars, les Championnats valaisans OJ-Cadets se sont disputés à Verbier, sur la piste de Savoyes Sud.

Par un temps superbe, en dépit de la perturbation dont on nous menaçait depuis quelques jours.

Parfaitement organisés par le Ski-Club Rosablanc Iséables qui fête ce jour-là son 50<sup>e</sup> anniversaire, ces championnats ont donné les résultats suivants:

**FILLES 1982.** — 1. Stéphanie Métrailler, Evolène; 2. Tamara Amstutz, Grächen; 3. Julie Darbellay, Champex-Ferret; 11. Mélanie Hugué, Ovronnaz; 13. Pauline Richon, Martigny.

**FILLES 1981.** — 1. Mélanie Devenes, Haute-Nendaz; 2. Ariette Zenhauseuser, Bürchen; 3. Katia Franière, Veysonnaz; 6. Maryline Monnet, Iséables; 8. Doris Déléze, Haute-Nendaz; 10. Carole Monnet, Iséables; 11. Virginie Fournier, Haute-Nendaz; 16. Matylde Favre, Iséables; 19. Céline Vouillamoz, Iséables.

**FILLES 1980.** — 1. Joëlle Fumeaux, Zanfleuron; 2. Cristella Favre, Iséables; 3. Sandra Weissen, Naters; 6. Pauline Darbellay, Champex-Ferret; 8. Mélanie Fragnière, Veysonnaz; 10. Xavière Fournier, Arpettaz; 12. Mélanie Copt, Champex-Ferret; 14. Alexandra Vernay, Reppaz; 15. Raïssa Filliez, Haute-Nendaz; 16. Marie Giovanola, Martigny; 17. Aude Troillet, Champex-Ferret; 19. Isaline Favre, Verbier.

**GARÇONS 1982.** — 1. Roby Perren, Zermatt; 2. Thomas Zumptaugwald, Zermatt; 3. Fabrice Dubosson, Troistorrens; 5. Basile Darbellay, Liddes; 6. Guillaume Roux, Arpettaz; 13. Axel Roduit, Ovronnaz; 17. Bertrand Lovey, Bagnes.

**GARÇONS 1981.** — 1. Paul-Marc Julien, Zermatt; 2. Silvan Zurbriggen, Mattmark; 3. Timi Perren, Zermatt; 7. Arnaud Bruchez, Verbier; 10. Ludovic Lovey, Bagnes; 12. Christophe Fusay, Liddes; 16. Sylvain Monnet, Iséables.

**GARÇONS 1980.** — 1. Markus Steffen, Zermatt; 2. Sâmi Perren, Zermatt; 3. Martin Zimmermann, Visp et David Bader, Veysonnaz; 6. Bernard Crettenand, Haute-Nendaz; 9. François Carron, Bagnes; 12. Paul Genberg, Verbier.

LE livre que tout le monde attendait.  
A lire en priorité

# Ce que fait un sexologue dans un lit

(26 secrets sexuels révélés pour la première fois dans un livre qui va changer votre vie amoureuse)



## Confessions d'un sexologue (et la surprenante raison pour laquelle il a besoin de cacher sa véritable identité)

1. Le secret sexuel qui rend une femme absolument dépendante de vous.
2. Comment stimuler le désir sexuel d'une femme - même à son insu.
3. Deux techniques peu connues qui accélèrent l'orgasme féminin.
4. Les "muscles magiques", comment n'importe quelle femme peut aujourd'hui apprendre facilement à les utiliser... et augmenter ainsi intensivement le plaisir de son partenaire.
5. Comment rendre votre partenaire plus avide de sexe.
6. Ce qu'une femme recherche vraiment dans l'acte sexuel.
7. L'orgasme total comporte 3 phases... comment les provoquer.
8. Comment prolonger la durée du sommet orgasmique (vaut à lui seul le prix du livre).
9. Le truc des Japonaises pour rendre une fellation irrésistible.
10. Une simple technique pour être "performant" et éviter les échecs si l'acte sexuel vous inquiète (même si vous avez connu des succès auparavant).
11. Ce qu'une femme aime qu'on lui fasse en premier.
12. Un fantastique moyen pour enchaîner un homme par les sens.
13. Un moyen éprouvé pour éviter à coup sûr l'éjaculation précoce.
14. Une caresse érotique qui déclenche immédiatement le désir sexuel (dérivé du massage sensuel).
15. Une nouvelle et excitante manière (jusqu'ici gardée secrète) pour augmenter vos performances sexuelles.
16. Une caresse très spéciale (et irrésistible) que moins d'une femme sur 10'000 connaît.
17. Un moyen simple et absolument sûr pour trouver le point G (l'orgasme Grafenberg).
18. Un nouveau moyen (plus facile) de prolonger l'acte sexuel vraiment à volonté.
19. Ce que fait un sexologue lorsqu'une partenaire n'arrive pas à atteindre

20. Comment éviter une erreur que font 9 hommes sur 10 lors du premier rapport sexuel.
21. La cause du désir sexuel... et comment le provoquer (réaction comparée d'une femme et d'un homme).
22. La fantaisie sexuelle favorite de la plupart des femmes.
23. La recette aphrodisiaque qui marche vraiment et chaque fois (et que vous pouvez préparer vous-même).
24. Comment avoir des érections plus fortes.
25. Une technique peu connue qui accroît sensiblement le plaisir sexuel.
26. Une caresse apparemment innocente qui excite 8 femmes sur 10.

### Le plus surprenant vient encore

- Si vous êtes une femme, vous allez découvrir comment retenir (vraiment retenir) un homme par les sens.
- Si vous êtes un homme, vous allez découvrir les techniques qui feront de vous un partenaire sexuel littéralement pourchassé.

### Comment des récentes découvertes sexuelles peuvent changer VOTRE vie amoureuse

Voici peut-être pour la première fois un livre qui vous montre (et qui vous explique dans les moindres détails) très exactement ce qu'il faut faire - et comment le faire.

Je vous dévoilerai dans un instant la surprenante raison pour laquelle le fameux "sexologue" qui a écrit ce livre veut rester inconnu mais laissez-moi d'abord vous confier comment ce livre peut totalement transformer votre vie amoureuse.

Tout d'abord, il vous permet de bien comprendre les besoins sexuels de votre partenaire... et de les satisfaire au-delà de ce qu'il (ou elle) a pu connaître jusqu'à.

Il vous apprend comment accroître au maximum le désir, comment provoquer une excitation quasi sauvage - et comment l'assouvir complètement, totalement.

Vous apprendrez comment faire atteindre à votre partenaire les sommets du plaisir sexuel. Bien que ce livre soit avant tout destiné aux hommes, il a autant (sinon plus) à apprendre aux femmes. C'est aussi un livre à donner en cadeau - spécialement si vous désirez que ces techniques soient utilisées sur vous.

Mais il y a plus, beaucoup plus. Par exemple ce livre répond aussi à toutes les questions embarrassantes que vous aimeriez (mais n'oseriez probablement pas) poser à un sexologue.

Tous les problèmes liés à la sexualité sont abordés franchement, librement, avec une précision totale et dans un langage simple que tout le monde peut comprendre: pratiques sexuelles autrefois considérées comme perverses, impuissance, homosexualité, incompatibilités sexuelles, contraceptifs, frigidité, maladies sexuelles, vitamines, crèmes et lotions hormonales, orgasmes,

De la petite balle à la grande, une seule passion...  
**LE SPORT!**

UN SEUL MAGASIN

**MORET SPORTS**  
MARTIGNY

## Tout ce qu'on croyait savoir sur le sexe et qui n'est plus vrai

**Le secret d'Alain E. Il connaît un truc éprouvé qui provoque chez les femmes un orgasme multiple, multiple... jusqu'à épuisement absolu-total. Les jeunes filles très libérées avides d'un tel "festin" - et mises au courant par les copines - lui téléphonent pour un rendez-vous. Chaque soir, Alain E. qui n'est pas beau, ni riche, choisit parmi 3 ou 4 filles. Maintenant vous pouvez connaître son secret, c'est votre premier cadeau gratuit. Votre 2ème cadeau gratuit est encore plus stupéfiant. Découvrez-le ci-dessous.**



inhibitions, masturbation, prostitution...  
Quel que soit le problème qui vous intéresse, vous pouvez être sûr qu'il est traité de façon pratique et approfondie.

Et comme vous le constaterez, suite à de nouvelles découvertes sexuelles, les réponses sont parfois surprenantes.

Vous l'avez peut-être deviné si le remarquable "sexologue" qui a écrit ce livre désire rester inconnu (et se cacher sous le pseudonyme AIRGI) c'est parce qu'il a fait dans ce livre certaines révélations et dévoilé des techniques sexuelles que des confrères pourraient lui reprocher.

A ma connaissance, rien n'a été écrit auparavant avec tant de détails... ni avec tant d'expérience sur tout ce qui concerne les techniques, les plaisirs et les besoins sexuels. Rien n'attire plus le sexe opposé qu'un (ou une) virtuose du sexe - grâce aux "confessions" de ce livre vous allez le devenir.

### Voici des informations confidentielles

94% des personnes qui ont examiné le livre "Ce que fait un sexologue dans un lit" ont obtenu des résultats qui dépassent de loin tout ce qu'ils avaient imaginé auparavant.

La raison de ce succès est simple: tout est si clairement et si simplement expliqué que tout le monde - je dis bien tout le monde - et avec une facilité déconcertante, peut immédiatement passer à l'action.

Vous constaterez également que certaines informations confidentielles, destinées jusqu'ici aux spécialistes, vous sont révélées sans aucune réserve.

### Très important

1. Du fait de l'importance de cet ouvrage je ne puis garantir une livraison rapide qu'aux personnes qui renverront leur bon avant 10 jours. Après cette date, les demandes seront servies dans les délais normaux et jusqu'à épuisement du stock.
2. Votre exemplaire de "Ce que fait un sexologue dans un lit" vous sera envoyé sous pli discret et sans marque extérieure. Ni le facteur, ni le concierge, ni personne ne pourra savoir ce que contient votre colis.
3. Ce livre n'est pas vendu en librairie. Vous pouvez l'obtenir uniquement grâce au bon ci-contre.

### Votre 1er cadeau gratuit

Pour vous remercier de commander "Ce que fait un sexologue dans un lit", vous recevrez en cadeau "Le secret d'Alain E."

Il n'est pas difficile à appliquer. Pas besoin d'être un athlète sexuel. Mais une chose est sûre: il mettra toutes les filles à vos pieds.

### Votre 2ème cadeau gratuit

Si vous retournez le bon dans les 5 jours, vous recevrez en plus un 2ème cadeau gratuit: "Techniques secrètes des massages japonais". Des techniques secrètes pour déclencher à volonté le phénomène sexuel d'excitation, d'érection et d'orgasme.

### Comment recevoir votre exemplaire personnel du livre "Ce que fait un sexologue dans un lit"

Rien de plus simple: complétez et renvoyez le coupon ci-dessous. Par retour du courrier vous recevrez votre exemplaire personnel de cet ouvrage.

Un livre qui fera date dans l'histoire de votre vie sexuelle parce qu'il vous apporte des joies nouvelles que beaucoup de gens espèrent un jour vivre sans savoir que faire, comment le faire et avec qui le faire. (Renvoyez maintenant le bon ci-dessous. Vous serez ainsi sûr de ne pas l'oublier).

Jean Darget

### BON DE LECTURE

à découper et à envoyer à: Louis Bérald  
Grand-Montfleury 6 - 1290 Versoix

**OUI** je veux découvrir les 26 secrets sexuels qui sont pour la toute première fois révélés dans un livre et changer ma vie amoureuse.

Faites-moi parvenir sous pli discret, confidentiel et sans aucune marque extérieure le livre du sexologue AIRGI "Ce que fait un sexologue dans un lit" au prix de Fr. 45.- l'exemplaire (plus Fr. 3.- comme participation aux frais de port).

**1er Cadeau Gratuit:** N'oubliez pas de joindre à mon envoi mon cadeau "Le secret d'Alain E." qui me permettra de mettre toutes les femmes à mes pieds.

**2ème Cadeau Gratuit:** Comme je réponds dans les 5 jours, faites-moi parvenir mon 2ème cadeau "Techniques secrètes des massages japonais" pour déclencher à volonté les phénomènes d'excitation sexuelle.

Mme  Mlle  M.  
Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
N°/Rue \_\_\_\_\_  
NPA/Localité \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_

1/5x117

# Cuisine, agriculture et tourisme en Valais: Roland Pierroz se met à table

Il est devenu une star, mais n'en a pas pour autant la grosse tête. Il est chaleureux, truculent, batailleur. Il ose dire tout haut ce que d'autres pensent tout bas. Roland Pierroz? Une grande gueule dans une fine bouche.

— Roland Pierroz, quels sont les critères qui permettent de dire d'une cuisine qu'elle est bonne?

— Avant tout, la qualité du produit: le meilleur cuisinier du monde ne peut pas faire de bonnes choses avec des produits médiocres. Puis, il y a la manière, plus ou moins harmonieuse et créative, de travailler ce produit. Et enfin, la technique culinaire, qui fait qu'un légume ou un poisson se cuisent comme ça et pas autrement. La création, en cuisine, exige qu'on respecte des règles rigoureuses, comme la création musicale exige qu'on connaisse le solfège.

— Vous comparez la cuisine à la musique. Tous les peuples ont inventé des musiques qui leur sont propres. La cuisine appartient-elle aussi à notre patrimoine culturel?

— Oui, car elle est d'abord un fait régional. Traditionnellement, les peuples se nourrissaient avec les produits du lieu, en les apprêtant selon leurs goûts et leurs habitudes. Et c'est la diversité des produits qu'on y trouvait qui faisait la richesse culinaire d'une région.

— Et inversement, une région pauvre ne pouvait qu'avoir une cuisine pauvre...

— Pourquoi la cuisine valaisanne est-elle si pauvre en recettes traditionnelles? Simplement parce qu'ici, pendant des siècles, on n'avait pas grand-chose à manger.

— Mais l'économie de subsistance, c'est du passé...

— Bien sûr, mais les produits ont peu évolué, du moins en terme de qualité. L'agriculture valaisanne manque de diversité, et les principaux acheteurs font la loi en dictant la couleur ou la grosseur du produit! Les fruits et les légumes doivent présenter des vertus qui n'ont rien de gastronomique: des pommes qui peuvent rester au frigo pendant six mois, des fraises qu'on transporte à Zurich, puis qu'on distribue dans toute la Suisse. Résultat: les fraises n'ont plus le goût de fraises et les framboises, plus le goût de framboises... C'est une vraie catastrophe! Pourquoi voulez-vous que les gens achètent des framboises si elles n'ont pas le goût de framboises?

— Pourtant, ils en achètent. Peut-être ne savent-ils plus ce qu'est le goût de la framboise...

— C'est ça! On a déformé le goût du consommateur! C'est la conséquence de ce qu'on leur offre sur le marché — et cela dégage bien sûr les frontières du Valais.

— Mais restons-y, en Valais. Vous aimez ses vins. Qu'avez-vous à dire de sa viticulture?

— S'il y a un secteur qu'on peut féliciter, c'est celui-ci! Des jeunes viticulteurs ont réussi à retrouver des cépages de grande pureté et à les traiter avec une extrême



Roland Pierroz: «Les Valaisans ont prouvé qu'ils sont capables de produire des vins exceptionnels!»

me compétence. Ils prouvent ainsi qu'on est capable de produire des vins exceptionnels, qui tiennent la route même sur le marché européen. La viticulture valaisanne a fait des efforts pour améliorer la qualité des produits que l'agriculture commence à faire aujourd'hui seulement.

— Tout cela est bien dit. Mais y a-t-il un marché pour les produits de qualité?

— J'en suis convaincu. Prenez le cas de l'abricot. Pour qu'il supporte le triage mécanique, il faut qu'il soit dur comme un noyau de pêche! Mais sans maturité, l'abricot n'a aucune saveur. J'accepte l'idée qu'il n'est pas possible de trier manuellement toute la production. Mais au moins, qu'on donne le choix aux consommateurs! Avec un 10 ou un 15% de la production qui soit récolté à la main et mis sur le marché à un prix qui permette au paysan de vivre correctement.

— C'est-à-dire à un prix supérieur à celui que proposent les grandes surfaces. Les gens sont-ils prêts à le payer?

— En abaissant les prix, les grandes surfaces ont bien sûr joué un rôle positif pour le consommateur. Mais elles n'ont pu y réussir qu'en imposant des conditions précises de production. Conséquence, le critère actuel de qualité, c'est le calibrage et non la maturité, qui est pourtant le seul valable. Mais les gens commencent à s'en apercevoir et ils le prouvent. Il y a quinze ans, en Valais, il n'y avait plus un seul marché. Entre-temps, ils ont fait leur réapparition et les ménagères s'y

précipitent! Elles savent qu'en achetant les produits directement aux producteurs, elles achètent des produits de qualité, car elles évitent le long laps de temps entre la récolte et la vente qu'impose le système des grands distributeurs.

— Où Roland Pierroz fait-il son marché?

— Je me fournis chez quelques petits maraîchers vaudois qui travaillent pour Girardet. J'ai aussi deux ou trois copains dans la région de Vouvry. Et puis, je vais acheter sur les marchés de Zurich, de Genève et d'ailleurs pour compléter la gamme. La recherche du produit est une tâche essentielle. C'est lui seul qui peut inspirer le cuisinier, et j'ai plus d'idées devant des truffes que devant des choux-raves...

— En Valais, le nombre des bons restaurants a fortement augmenté ces dernières années. Quelle raison?

— La même que celle qui explique la renaissance des marchés. Les gens en ont marre de bouffer n'importe quoi. Ils ont besoin de retrouver le goût en mangeant. Et comme ils n'ont plus le temps de faire eux-mêmes de la bonne cuisine, ils vont au restaurant.

— Le tourisme joue un rôle capital dans l'économie valaisanne. Quel lien entre le tourisme et la gastronomie?

— Le tourisme est la condition sine qua non de son existence! Le marché local ne peut pas, à lui seul, faire vivre la vingtaine de restaurants gastronomiques qu'il y a aujourd'hui en Valais. — Les Valaisans n'apprécient pas la bonne cuisine?

— Je n'ai pas dit ça. Les Valaisans se sont mis à la cuisine moderne comme les autres, simplement ils l'ont fait un peu plus tard. D'abord, parce que jusqu'à récemment les bons restaurants étaient rares. Et aussi pour des raisons économiques...

— C'est vrai que les bons restaurants sont chers. Pour être bon, il faut être cher?

— Vous n'avez pas le choix! Si vous voulez faire de la cuisine créative, vous avez besoin d'un nombreux personnel — j'ai vingt cuisiniers dans ma brigade — et de produits de qualité. Prenez une langoustine: 9 francs pièce! Prenez les poissons que nous utilisons, le turbot, la sole, le loup de mer et le rouget: ils sont rarement en dessous de 50 francs le kilo, non vidés, ce qui met le filet à 80 francs le kilo! Vous avez vite fait le prix du plat assorti!

— Quel prix minimum pour manger chez Pierroz?

— Avec 100 francs, vous faites un repas sympathique: une entrée, une suite, un fromage et un dessert. Mais un restaurant gastronomique n'est pas seulement un endroit où l'on va dîner. Comme au théâtre ou au cinéma, on y va pour passer une soirée, pour se faire plaisir. Le cadre, l'accueil et le service comptent aussi beaucoup.

— Tous vos clients savent apprécier votre cuisine?

— La grande majorité, oui. Pour reconnaître un gastronome, vous n'avez qu'à regarder sa tête! Il y a une étincelle dans le regard terne du bouffeur de hamburgers!

— Vous ne comprenez pas qu'on puisse manger des hamburgers...

— Je comprends qu'on puisse en arriver là pour des raisons économiques. Mais je préfère voir quelqu'un manger un légume frais avec un bout de poisson ou de viande qu'un de ces inénarrables et incontournables macdos...

— Il faudrait interdire les établissements qui les servent?

— On pourrait déjà les obliger à servir les repas dans des assiettes! C'est le même problème que dans ces pubs où tous les clients boivent leur bière à la bouteille. Cette manière rustre, cette idéalisation du cow-boy, c'est épouvantable! Mais il y a aussi des signes réjouissants. J'ai passé récemment une journée dans le restaurant d'un grand magasin, à Sion. J'y ai vu des cuisiniers professionnels préparer, devant le client, des légumes, des viandes grillées ou des pâtes. C'est une excellente initiative pour défendre la diversité des goûts.

— Vous êtes un cuisinier, mais aussi un hôtelier. Quel regard portez-vous sur l'hôtellerie valaisanne?

— Comme le secteur touristique en général, elle manque de professionnalisme. Or, le Valais sans le tourisme et le tourisme sans l'hôtellerie ne sont pas viables. Aujourd'hui, l'hôtelier ne peut plus se mettre devant la porte de son établissement et attendre le client. Pour résister à

la concurrence, il faut se battre: aller chercher le client, le faire venir et l'accueillir... avec le sourire. L'accueil, c'est capital. Et là aussi, nous avons beaucoup à apprendre...

— Quels défis pour les années à venir?

— S'ouvrir au monde, reconstruire les étrangers — dont nous avons besoin comme main-d'œuvre et comme clients — comme des partenaires, s'enrichir de ces relations et travailler, beaucoup travailler... Et qu'il y ait une volonté politique pour faire du tourisme en professionnels. Je rêve aussi que 30 ou 40% de Valaisans travaillent à nouveau dans ce secteur et que ce soit eux qui accueillent nos hôtes étrangers. N'est-ce pas ce qui a permis, autrefois, le développement économique de notre canton?

## Du tac aux toques!

— «Dis-moi ce que tu manges, je te dirai qui tu es...» Vrai ou faux?

— Vrai! Savoir manger et apprécier ce qu'on mange est un signe de culture.

— Si vous n'étiez pas devenu cuisinier, qu'auriez-vous fait?

— Architecte ou peintre.

— Big mac ou hot-dog?

— Ni l'un ni l'autre.

— Un repas chez Roland Pierroz sans vin...

— Exclu... C'est nul!

— Le pays où l'on mange le mieux?

— La Suisse romande. Parce qu'il y a ici, actuellement, un nombre vraiment extraordinaire de cuisiniers de grande qualité. C'est la conséquence du phénomène Girardet.

— A propos de Girardet, il a son nom dans le Petit Larousse. Est-ce normal?

— Tout à fait normal. Girardet est un créateur, et un très grand, avec une technique, une précision et une obstination hors du commun. Je pense que Girardet est l'homme qui a marqué la cuisine du XX<sup>e</sup> siècle.

— Vous partez en vacances et vous vous retrouvez dans un endroit où on mange mal. Qu'est-ce que vous faites?

— Je rentre.

— Tête-de-nègre ou tête au cho-co?

— Tête-de-nègre! Par tradition...

— Je vous invite à manger dans un restaurant en Valais. Où allons-nous?

— C'est le piège... L'éventail est large. Disons, chez Martial Braendle, à Vouvry. C'est un ami et j'aime sa cuisine.

— Dans son édition 1992, le guide Gault Millau vous accorde 19 points (sur 20), quatre toques rouges et vous a nommé cuisinier de l'année. Qu'est-ce que ça vous fait?

— C'est un moment d'émotion exceptionnel. Quatre toques rouges, c'est le maximum chez Gault Millau. Et je suis le seul cuisinier de montagne qui les a obtenues.

# Société valaisanne leader: Téléverbier SA

## La plus grande société de remontées mécaniques de Suisse

Un certain individualisme, une manière de gérer ses propres affaires discrètement et voilà qu'en quarante-deux ans, une entreprise de remontées mécaniques, destinée tout simplement à être le support d'une station en développement, devient la plus grande entreprise du genre en Suisse: Téléverbier SA.

Avec ses 340 employés en hiver et trente millions de chiffre d'affaires, la société bagnarde domine toutes les autres. Pour être précis, il faut souligner que dans plusieurs stations, plusieurs sociétés desservent un territoire sans que les usagers ne distinguent qu'il s'agit d'entité juridique différente, mais les faits sont là. La société bagnarde est leader suisse dans son domaine.

### Un peu d'histoire

L'histoire de Téléverbier se confond finalement avec celle du tourisme hivernal en Valais. Elle aurait pu être écrite à Morgins, Crans, Zinal ou Zermatt. Mais voilà, chaque histoire est particulière.

Un groupe d'habitants de Verbier, dans les années cinquante, veut développer la station. Ils sentent la demande de plus en plus forte. Les premiers pas sont hésitants. A un moment donné, un appui logistique doit être trouvé à l'extérieur. Ce sera Rodolphe Tissières, de Sertigny, qui reprendra le dossier, puis la présidence. Il y restera plus de trente ans et fera grandir Téléverbier en même temps que le tourisme hivernal en Valais.

Le futur conseiller national avait, outre ses connaissances juridiques et un sens aigu des affaires, la connaissance du terrain et une vision d'avenir.

La connaissance du terrain lui venait des années passées sur les sommets valaisans pendant la dernière guerre. Le capitaine Tissières savait où un téléski avait sa place, quelle pente il convenait d'équiper. La vision,

c'était celle d'un immense réseau de remontées mécaniques qui, un jour, permettrait au skieur de passer d'une vallée à l'autre de passer d'une vallée toboggan, s'enivrant d'air pur, de soleil, de vitesse et de plaisir de skier.

La vision a permis «Les 4 vallées». Dans quelques années, d'autres s'y ajouteront.

D'ailleurs, la Patrouille des glaciers de Zermatt à Verbier ne préfigure-t-elle pas cette liaison par les sommets?

### Les managers

Téléverbier, aujourd'hui, c'est quarante-cinq installations de remontées mécaniques, dont les géantes: la télécabine Le Châble-Verbier, le téléphérique du Montfort avec Télénendaz. Et puis, la colonne vertébrale, Verbier-Les Ruinettes, dédoublée depuis peu. Téléverbier, c'est aussi deux cents kilomètres de pistes, des immeubles de service, des restaurants d'altitude, des ateliers de maintenance dont celui de Sembrancher. C'est une entreprise, la plus grande du district d'Entremont.

Rodolphe Tissières a passé le main en 1984 à un fidèle de la première heure, Jean Casanova, lequel avait succédé à Adrien Morend, les compagnons du début. Ils connaissent l'entreprise par cœur. Mais en grandissant, il faut des gestionnaires. Aujourd'hui, c'est Louis Moix, un Valaisan qui a fait ses études et ses armes dans le canton de Vaud, qui est à la tête de l'entreprise, secondé par Xavier Besse, le directeur technique.



Le téléphérique du Montfort dans le cadre exceptionnel des Alpes valaisannes.

Dans quelques semaines, le président Casanova va passer la main lui aussi à un président plus au fait du fonctionnement des sociétés anonymes que des câbles de télécabines.

Qui possède Téléverbier SA? Le capital de la société est de vingt millions de francs.

Aux quelques actionnaires du début sont venus se joindre d'autres personnes intéressées, et puis ceux qui ont vu leurs obligations converties en actions.

Aujourd'hui, ils sont 350 actionnaires, venant principalement de la région de Martigny-Entremont.

Téléverbier SA touche six communes, Bagnes, la plus grande du canton, Riddes, Saxon, Orsières, Sembrancher et Nendaz. Le siège administratif est à Verbier, mais la société dispose de remontées mécaniques sur toutes ces communes et, à Sembrancher, d'une imposante halle de maintenance faisant de la serrurerie, de la mécanique, des pylones et des travaux pour des tiers.

Les entreprises annexes de la société, notamment les restaurants, génèrent quelque cinq millions de francs de produits. Comme toute entreprise de remontées mécaniques mais en plus important pour Téléverbier, le parc machines est imposant: vingt chenillettes, des fraiseuses, des turbofraiseuses, des bus navettes concessionnés, des moyets de transports pour les non-skieurs, des moyens de sécurité performants.

Tout cela suppose un personnel compétent, venant de toutes les professions. Sur le plan

de la gestion du personnel, la dispersion sur l'ensemble du domaine skiable a nécessité la mise sur pied d'un téléphone privé, lié aux installations et un système de liaison radio performant.

En plusieurs domaines, Téléverbier a innové et fait école pour d'autres sociétés de remontées mécaniques.

### Des projets

Le temps de laisser passer les années sans neige et voilà que la société, finalement assez jeune, se donne encore des projets pour compléter l'offre.

D'abord, le pendant de la liaison Le Châble-Verbier, le Châble-Bruson, dossier actuellement bloqué par le WWF pour des raisons de défrichage. Mais, nous confirme M. Casanova, «c'est bientôt la fin».

Un télésiège complémentaire pour alimenter, côté sud, le Jumbo du Montfort est aussi en projet et, surtout, permettrait aux skieurs d'atteindre la station sans problème.

La bonne saison qui vient de s'écouler doit permettre de réaliser ces objectifs.

Et le Skipass pour le Valais?

Ils ne sont pas convaincus, les dirigeants de Téléverbier.

Le ski est plutôt lié à une station, tout au plus à une région. Le Skipass n'est pas un besoin évident à l'échelle du canton, nous répond M. Moix, directeur.

Mais alors, comment fait-on pour les Quatre Vallées?

Chacun garde ses recettes, sauf au Montfort où il y a répartition.

### Importance économique

A l'année, Téléverbier emploie cent quatre-vingts personnes, le double en hiver. Dans la foulée, le tourisme s'est développé, entraînant des effets positifs pour toute la région. Cette analyse est valable pour tout le Valais.

L'Entremont, grâce au tourisme, a gardé sa population de 1900: 10 000 habitants.

Aujourd'hui, on est fier dans la région d'abriter la plus grande entreprise de Suisse dans le secteur des remontées mécaniques. La preuve qu'il n'y a pas une fatalité dans le développement harmonieux des Alpes.

ADOLPHE RIBORDY



La station de départ des Ruinettes / Les Attelas, à Verbier, ornée d'une œuvre de Hans Erni.



Rodolphe Tissières